



Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico

COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN

Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN – Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Presidente / Präsident: Tel. 333/3610931 – E-mail: k.schuster@lnd.it

Codice Fiscale / Steuernummer: 08272960587 – IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

E-mail: combolzano@lnd.it – Pec: combolzano.lnd@legalmail.it

Internet: www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it – www.iscrizioni.lnd.it – www.calendarifigcbz.it

Stagione Sportiva – Sportsaison 2023/2024

Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 29

del/vom 16/11/2023

INDICE / INHALT

COMUNICAZIONI AMBITO REGIONALE / MITTEILUNGEN REGIONALE TÄTIGKEIT	1447
COPPA ITALIA ECCELLENZA – ITALIENPOKAL OBERLIGA	1447
MODIFICA PROGRAMMA GARA / SPIELPROGRAMMÄNDERUNG	1447
RISULTATI / SPIELERGEBNISSE	1448
GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ	1450
COMUNICAZIONI COMITATO PROV. BOLZANO / MITTEILUNGEN LANDESKOMITEE BOZEN	1456
COPPA ITALIA ECCELLENZA – ITALIENPOKAL OBERLIGA	1456
COPPA 3^A CATEGORIA – LODENWIRT CUP – POKAL 3. AMATEURLIGA	1457
INCONTRI ZONALI CON LE SOCIETÀ / ZONENTREFFEN MIT DEN VEREINEN	1460
FINALI PROVINCIALI 2023/2024 – LANDESFINALSPIELE 2023/2024	1461
QUALIFICAZIONE CAMPIONATI ELITE E PROVINCIALI A E B	1462
JUNIORES, ALLIEVI UNDER 17 E GIOVANISSIMI UNDER 15	1462
QUALIFIKATION MEISTERSCHAFTEN ELITE UND LANDESMEISTERSCHAFTEN A UND B	1462
JUNIOREN, A-JUGEND UNDER 17 UND B-JUGEND UNDER 15	1462
CLASSIFICA AVULSA / SONDERRANGLISTE	1464
RUBRICA SOCIETÀ / VERZEICHNIS VEREINE	1465
RICORSI / REKURSE – NUOVO CODICE GIUSTIZIA SPORTIVA	1465
RICHIESTE SOCIETÀ CAMPIONATI E TORNEI RITORNO – ATTIVITÀ PRIMAVERILE	1466
ANFRAGEN VEREINE MEISTERSCHAFTEN UND TURNIERE RÜCKRUNDE – FRÜHJAHRSTÄTIGKEIT	1466
NUOVE ISCRIZIONI TORNEI RITORNO – ATTIVITÀ PRIMAVERILE	1466
NEUE ANMELDUNGEN TURNIERE RÜCKRUNDE – FRÜHJAHRSTÄTIGKEIT	1466
TRASFERIMENTO CALCIATORI/TRICI / SPIELERWECHSEL	1467
NULLA OSTA – POOL JUNIORES	1467
SVINCOLO CALCIATORI/TRICI / FREISTELLUNG FUßBALLSPIELER/INNEN	1468
SGOMBERO NEVE – GARE NON DISPUTATE O SOSPESSE – CAMPO NEUTRO	1469
SCHNEERÄUMUNG – NICHT AUSGETRAGENE ODER ABGEBROCHENE SPIELE – NEUTRALES SPIELFELD	1469
RAPPRESENTATIVA CALCIO A 5 FEMMINILE / AUSWAHLMANNSCH. KLEINFELD DAMEN	1473
RAPPRESENTATIVA GIOVANISSIMI / AUSWAHLMANNSCHAFT B-JUGEND UNDER 15	1474
RAPPRESENTATIVA FEMMINILE / AUSWAHLMANNSCHAFT DAMEN	1475

RICHIESTA DI ANTICIPO O POSTICIPO GARA / ANFRAGEN ZUR VERLEGUNG DER SPIELE.....	1476
MODIFICA CAMPO SPORTIVO PER IMPRATICABILITÀ NEGLI IMPIANTI SPORTIVI CON ERBA ARTIFICIALE E NATURALE.....	1478
ÄNDERUNG DES SPIELFELDES BEI UNBESPIELBARKEIT IN SPORTANLAGEN MIT KUNST- UND NATURRASEN.....	1478
PRONTO ARBITRI / BEREITSCHAFTSDIENST SCHIEDSRICHTER	1479
RECUPERI GARE / NACHTRAGSSPIELE.....	1480
MODIFICA PROGRAMMA GARA / SPIELPROGRAMMÄNDERUNG.....	1480
RITIRO TESSERE / ABHOLUNG AUSWEISE.....	1481
RISULTATI / SPIELERGEBNISSE.....	1482
GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ.....	1494
CORTE SPORTIVA D'APPELLO / SPORTBERUFUNGSGERICHT.....	1508
COMUNICAZIONI COORDINATORE SGS / MITTEILUNGEN KOORDINATOR JUS.....	1510
CAMPIONATO UNDER 15 FEMMINILE / MEISTERSCHAFT UNDER 15 DAMEN.....	1510
CENTRO FEDERALE TERRITORIALE EGNA – BOLZANO.....	1511
TECHNISCHES AUSBILDUNGSZENTRUM NEUMARKT – BOZEN.....	1511
RADUNO SELEZIONE TERRITORIALE CALCIO + UNDER 15 FEMMINILE – GIOVEDÌ 23 NOVEMBRE 2023.....	1514
SISTEMA DI RICONOSCIMENTO DEI CLUB GIOVANILI (SCUOLE CALCIO).....	1518
SYSTEM ZUR ANERKENNUNG DER JUGENDVEREINE (FUßBALLSCHULEN).....	1518
WORKSHOP SCUOLA CALCIO / FUßBALLSCHULE F.C. BOZNER.....	1519
REGOLAMENTI ESORDIENTI E PULCINI / REGLEMENT C-JUGEND UND D-JUGEND.....	1520
REFERTI ARBITRALI ESORDIENTI E PULCINI / SPIELBERICHTE C- UND D-JUGEND.....	1520
TORNEO DELLA BEFANA FUTSAL – 6 GENNAIO 2024.....	1521
COMUNICATI UFFICIALI / OFFIZIELLE RUNDSCHREIBEN SGS.....	1523
COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN L.N.D.	1524
COMUNICATO N. 191: CANDIDATURE COMP. IND. CONSIGLIO DELLA DIV. SERIE A FEMM. PROF.	1524
COMUNICATO N. 192: OMMISSARI DI CAMPO LND STAGIONE SPORTIVA 2023/2024.....	1524
COMUNICATO N. 193: CONSIGLIO DIRETTIVO DIVISIONE SERIE A FEMMINILE PROF.	1524
AGGIORNAMENTO SEZIONE "ASSICURAZIONI" SITO WEB LND.....	1524
CIRCOLARE N. 1862 FIFA TMS, FIFA CLEARING HOUSE E PROCEDURE SANZIONATORIE.....	1524
COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO.....	1525
COMUNICATO N. 58: TORNEO UNDER 12 FEMMINILE.....	1525
COMUNICATO N. 59: ESORDIENTI FAIR PLAY ELITE 2023/2024.....	1525

Legenda Indice / Legende Inhalt:

in giallo / in gelb: Suddivisione in Capitoli / Unterteilung in Kapitel
in rosso / in rot: nuove Informazioni Comunicazioni del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano
 neue Informationen bei den Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

Comunicazioni Ambito Regionale / Mitteilungen Regionale Tätigkeit

COPPA ITALIA ECCELLENZA – ITALIENPOKAL OBERLIGA

Finale Regionale

SABATO 16 DICEMBRE 2023
impianto sportivo LAIVES GALIZIA A
(erba artificiale)

Ore 14.30 Uhr

**F.C.D. ST. PAULS -
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS**

Gara di finale: Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno su campo neutro. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

La Società prima menzionata fungerà da squadra ospitante con tutti gli obblighi previsti dalle N.O.I.F.

Sarà cura del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano inoltrare la richiesta di Forza Pubblica alle Autorità competenti.

La società vincente la Finale Regionale accederà alla Fase Nazionale della manifestazione.

Regionales Finalspiel

SAMSTAG, 16. DEZEMBER 2023
Sportanlage LEIFERS GALIZIA A
(Kunstrasen)

U.S.D. LEVICO TERME

Finalspiel: es sind zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten vorgesehen, die auf neutralem Feld ausgetragen werden. Im Fall von Punktegleichheit nach der regulären Spielzeit werden 2 Halbzeiten zu je 15 Minuten ausgetragen. Bleibt es beim Unentschieden, werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen.

Die ersterwähnte Mannschaft gilt als Heimmannschaft und hat somit alle Massnahmen laut N.O.I.F. zu treffen.

Das Autonome Landeskomitee Bozen wird die Anfrage der Sicherheitsbehörden vornehmen.

Der Sieger des Regionalen Finals wird an der Nationalen Phase der Veranstaltung teilnehmen.

MODIFICA PROGRAMMA GARA / SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

ECCELLENZA / OBERLIGA

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
13A	ST. PAULS	DRO CAVEDINE	DOM 19/11/23	14.30	S. PAOLO / ST. PAULS SINT.
15A	LANA SPORTV.	PARTSCHINS RAIFF.	SAB 02/12/23	15.00	LANA SINT.

CALCIO A 5 / KLEINFELD SERIE C1

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
9A	CUS TRENTO	TRENTO	LUN 27/11/23	21.30	TRENTO PAL. SANBAPOLIS

RISULTATI / SPIELERGESNISSE

NOTE / ANMERKUNGEN :

R = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT

W= GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG

B = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN

I = SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN

M = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD

G = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT

A = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS

U = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS

D = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE

H = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE

F = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN

dtr/nE = DOPO I TIRI DI RIGORE / NACH ELFMETER

vdGS = VEDI DELIBERA GIUDICE SPORTIVO / SIEHE BESCHLUSS SPORTRICHTER

ECCELLENZA / OBERLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 12/11/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 12 Giornata - A		
BOZNER	- TRAMIN FUSSBALL	2 - 2
DRO CAVEDINE CALCIO 2022	- LANA SPORTVEREIN	2 - 0
LAVIS A.S.D.	- SPORT CLUB ST.GEORGEN	1 - 0
LEVICO TERME	- FOOTBALL CLUB ROVERETO	2 - 0
MAIA ALTA OBERMAIS	- ANAUNE VALLE DI NON	2 - 2
PARTSCHINS RAIFFEISEN	- NATURNS	3 - 0
ST.PAULS	- COMANO TERME E FIAVE	1 - 1
STEGEN STEGONA	- VIPO TRENTO	2 - 2

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
U.S. LAVIS A.S.D.	24	12	7	3	2	29	11	18	0
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	23	12	6	5	1	28	15	13	0
SCSD FOOTBALL CLUB ROVERETO	22	12	6	4	2	23	15	8	0
A.S.D. COMANO TERME E FIAVE	21	12	6	3	3	22	14	8	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	20	12	5	5	2	26	21	5	0
U.S.D. LEVICO TERME	19	12	4	7	1	13	9	4	0
A.S.D. ANAUNE VALLE DI NON	19	12	5	4	3	18	18	0	0
ASVSSD STEGEN STEGONA	18	12	5	3	4	16	16	0	0
F.C.D. ST.PAULS	16	12	4	4	4	21	18	3	0
U.S.D. VIPO TRENTO	15	12	3	6	3	18	15	3	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	15	12	4	3	5	10	13	-3	0
U.S.D. DRO CAVEDINE CALCIO 2022	14	12	4	2	6	10	17	-7	0
F.C. BOZNER	13	12	4	1	7	22	22	0	0
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	11	12	2	5	5	14	17	-3	0
S.S.V. NATURNS	8	12	2	2	8	16	26	-10	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	1	12	0	1	11	6	45	-39	0

FEMMINILE ECCELLENZA / DAMEN OBERLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 11/11/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 9 Giornata - A		
BRIXEN	- SCILIAR SCHLERN	2 - 2
(1) FFC PUSTERTAL ASV	- ISERA	0 - 1
(2) FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	- AZZURRA S.BARTOLOMEO	4 - 0
NEUGRIES	- RED LIONS TARSCH	1 - 4
(2) PFALZEN	- RIFFIAN KUENS	7 - 0
RIVA DEL GARDA A.S.D.	- MERAN WOMEN	3 - 0

(1) - disputata il 12/11/2023

(2) - disputata il 10/11/2023

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
U.S. ISERA	19	9	6	1	0	27	5	22	0
U.S. RIVA DEL GARDA A.S.D.	16	9	5	1	1	21	9	12	0
A.S.V. FFC PUSTERTAL ASV	16	9	5	1	1	14	2	12	0
U.S. AZZURRA S.BARTOLOMEO	14	9	4	2	2	15	6	9	0
A.S.D. PFALZEN	13	9	4	1	2	22	12	10	0
A.S.V. RIFFIAN KUENS	9	9	3	0	4	7	25	-18	0
S.S.V. BRIXEN	7	9	2	1	4	12	11	1	0
ADFC RED LIONS TARSCH	5	9	1	2	5	6	15	-9	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	4	9	1	1	5	7	26	-19	0
A.S.C. NEUGRIES	0	9	0	0	7	7	27	-20	0
FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	0	9	0	0	0	0	0	0	0
A.S.D. MERAN WOMEN	0	9	0	0	0	0	0	0	0

CALCIO 5 / KLEINFELD SERIE C1

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 10/11/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 7 Giornata - A		
ARCO 1895	- AC TRENTO 1921 S.R.L.	2 - 5
(1) CLES CALCIO A 5	- NEUGRIES	7 - 7
CUS TRENTO	- GNU TEAM ALA	4 - 7
FC GOSTIVAR	- MEZZOLOMBARDO	8 - 8
FEBBRE GIALLA	- CALCIO BLEGGIO	2 - 4
IMPERIAL GRUMO A.S.D.	- BRENTONICO C5	1 - 6
VIRTUS ROVERE	- PINETA	3 - 5

(1) - disputata il 09/11/2023

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. GNU TEAM ALA	17	7	5	2	0	41	29	12	0
POL. PINETA	15	7	4	3	0	24	12	12	0
A.S.D. FC GOSTIVAR	15	7	4	3	0	51	41	10	0
S.S.D. MEZZOLOMBARDO	14	7	4	2	1	41	28	13	0
A.S.C. NEUGRIES	12	7	3	3	1	42	34	8	0
U.S.D. VIRTUS ROVERE	12	7	4	0	3	32	26	6	0
AC TRENTO 1921 S.R.L.	11	7	3	2	2	28	18	10	0
A.S.D. CUS TRENTO	10	7	3	1	3	29	31	-2	0
A.S.D. CALCIO BLEGGIO	9	7	3	0	4	40	38	2	0
A.C.D. CLES CALCIO A 5	7	7	2	1	4	21	35	-14	0
G.S.D. FEBBRE GIALLA	6	7	2	0	5	20	29	-9	0
A.S.D. BRENTONICO C5	5	7	1	2	4	32	36	-4	0
U.S.D. ARCO 1895	3	7	1	0	6	21	48	-27	0
IMPERIAL GRUMO A.S.D.	1	7	0	1	6	16	33	-17	0

COPPA ITALIA / ITALIENPOKAL FUTSAL

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 13/11/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

RITORNO / RÜCKSPIEL				RITORNO / RÜCKSPIEL			
<u>GNU TEAM ALA</u>	- PINETA	16 - 11	dtr/nP	(1) <u>NEUGRIES</u>	- FC GOSTIVAR	11 - 4	
(1) - disputata il 14/11/2023				(1) - disputata il 14/11/2023			
RITORNO / RÜCKSPIEL				RITORNO / RÜCKSPIEL			
(1) CALCIO BLEGGIO	- AC TRENTO 1921 S.R.L.	-	R	MEZZOLOMBARDO	- <u>BRENTONICO C5</u>	4 - 5	dtr/nP
(1) - disputata il 14/11/2023							

Le Società sottolineate si sono qualificate per il prossimo turno. Die unterstrichenen Vereine haben sich für die nächste Runde qualifiziert.

GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ

Decisioni del Giudice Sportivo / Beschlüsse des Sportrichters

Si riportano le decisioni adottate dal Giudice Sportivo Avv. Michael Baumgartner:
Man veröffentlicht die Entscheidungen des Sportrichters RA Michael Baumgartner:

ECCELLENZA / OBERLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 12/11/2023

PROVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE

INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 23/11/2023

LAZZARI MARCO (STEGEN STEGONA)

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

LOMI LUCA (PARTSCHINS RAIFFEISEN)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER TRE GARE EFFETTIVE / SPERRE DREI SPIELE

ISUFAJ ANDREA (SPORT CLUB ST.GEORGEN)

Squalifica di tre giornate, per la condotta irrispettosa nei confronti dell'ufficiale di gara, valutata come circostanza attenuante la tenuità della condotta (art.36 e art. 13 comma 2 C.G.S.)

Drei Spieltage Sperre aufgrund respektlosen Verhaltens gegenüber dem Schiedsrichter, wobei die Geringfügigkeit des Verhaltens als mildernder Umstand berücksichtigt wird (Arti.36 und Arti 13 Abs. 2 SpGK).

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

NUVOLONI PIETRO	(FOOTBALL CLUB ROVERETO)	NISCHLER FABIAN	(NATURNS)
MESSNER FELIX	(STEGEN STEGONA)	DISSERTORI MATTHIAS	(TRAMIN FUSSBALL)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

SCIRE STEFANO	(DRO CAVEDINE CALCIO 2022)	DAL FIUME NICOLA	(FOOTBALL CLUB ROVERETO)
VIOLA GIACOMO	(LEVICO TERME)		

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

CASAGRANDE DANIELE	(ANAUNE VALLE DI NON)	SCAVONE MANUEL	(BOZNER)
CECINI DANIELE	(FOOTBALL CLUB ROVERETO)	LAMPUGNANI ELIAS	(PARTSCHINS RAIFFEISEN)
BRUGGER GABRIEL	(SPORT CLUB ST.GEORGEN)	FRANCESCON FILIPPO	(VIPO TRENTO)

FEMMINILE ECCELLENZA / DAMEN OBERLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 11/11/2023

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del / Spiel vom 11/11/2023 RIVA DEL GARDA A.S.D. - MERAN WOMEN

Il Giudice Sportivo territoriale,

premessi che

- visto il rapporto dal quale risulta che la gara in oggetto non si è disputata per la mancata presentazione sul terreno di gioco della squadra MERAN WOMEN "B";

rilevato che

- le società hanno l'obbligo di portare a termine le manifestazioni alle quali si iscrivono e di disputare tutte le gare delle stesse;

visti

- l'art. 53, comma 2, N.O.I.F., e il C.U. L.N.D. 1 relativo alla stagione sportiva 2023/2024,
delibera
- di comminare alla società MERAN WOMEN "B" la sanzione della perdita della gara contro la società RIVA DEL GARDA con il punteggio di 0-3;
- di comminare alla società MERAN WOMEN "B" la sanzione dell'ammenda di € 200,00 per la seconda rinuncia;

Der territoriale Sportrichter,

vorausgeschickt,

- festgestellt, dass das obige Spiel wegen des Nichtantretens auf dem Spielfeld der Mannschaft von MERAN WOMEN "B" nicht ausgetragen wurde;

festgestellt dass,

- die Vereine verpflichtet sind, die Meisterschaften, in denen sie sich einschreiben, zu absolvieren und sämtliche Spiele derselben auszutragen;

nach Einsichtnahme

- in den Art. 53, Abs. 2, N.O.I.F., und dem O.R. L.N.D. Nr. 1 betreffend die Sportsaison 2023/2024,
beschließt
- dem Verein MERAN WOMEN "B" die Sanktion des Verlustes des Spiels gegen den Verein RIVA DEL GARDA mit 0-3 aufzuerlegen;
- dem Verein MERAN WOMEN "B" die Sanktion der Geldbuße von € 200,00 für den zweiten Verzicht aufzuerlegen;

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

PERDITA DELLA GARA / SPIELVERLUST

MERAN WOMEN

vedasi delibera - siehe Beschluss.

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 200,00 MERAN WOMEN

vedasi delibera - siehe Beschluss.

CALCIO 5 / KLEINFELD SERIE C1

GARE DEL / SPIELE VOM 9/11/2023

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

STELLATO FRANCESCO (NEUGRIES)

COPPA ITALIA / ITALIENPOKAL FUTSAL

GARE DEL / SPIELE VOM 13/11/2023

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del / Spiel vom 13/11/2023 GNU TEAM ALA - PINETA

Premesso che

- in data 14.11.2023, la società POL. PINETA ha proposto reclamo al giudice sportivo con un messaggio di posta elettronica certificata che conteneva nel testo il ricorso, non sottoscritto digitalmente, avente ad oggetto un presunto errore tecnico della terna arbitrale, la quale, in occasione della partita A.S.D. GNU TEAM ALA - POL. PINETA del 13.11.2023, valida per la Coppa Calcio a 5 C1 terminata con il punteggio di 16:11 (dtr), avrebbe costretto il portiere sostituto COLAONE MANUEL a eseguire contro la sua volontà il tiro di rigore, che avrebbe di fatto determinato la sconfitta della società ricorrente;
- la società A.S.D. GNU TEAM ALA non ha trasmesso alcuna nota difensiva;
- la terna arbitrale ha respinto l'accusa di aver "costretto il portiere sostituto COLAONE MANUEL a eseguire contro la sua volontà il tiro di rigore";
- dai documenti ufficiali emerge che il portiere COLAONE MANUEL non ha sostituito il portiere titolare, ma era semplicemente il secondo portiere in lista.

Tutto ciò premesso, il ricorso della società POL. PINETA va respinto in quanto inesistente. Il ricorso, infatti, non è sottoscritto dalla presidente della società reclamante e, come confermato dalla Prima Sezione del Collegio di Garanzia CONI nella decisione n.12/2021, *"la trasmissione via pec del documento certifica unicamente la provenienza e la consegna di un contenuto che, però, laddove si riferisca ad atti che debbono avere una valenza giuridica, debbono rispettare determinati requisiti; in particolare, la firma digitale, pertanto, viene considerata come un requisito fondamentale ai fini della validità di un atto introduttivo al pari della sottoscrizione dell'atto cartaceo. La presentazione di un reclamo (ergo una impugnazione per il diritto sportivo) inserito come testo della pec (neppure come allegato) con una mera sottoscrizione dattiloscritta della firma, in assenza di firma digitale rende inesistente il reclamo medesimo poiché privo del requisito della sottoscrizione; incorre pertanto in erronea interpretazione l'organo di giustizia che, non rilevando il vizio del reclamo, decide sulla questione proposta."*

Ad abundantiam, si sottolinea che il ricorso sarebbe anche infondato nel merito. Innanzitutto, si segnala che il passaggio citato del regolamento, utilizzato come fondamento dalla ricorrente (*"Se il portiere ha già eseguito un tiro, il sostituto non potrà eseguirne uno fino alla successiva sequenza di tiri"*), non si applica al caso in questione. Tale disposizione non fa riferimento al portiere di riserva, bensì al portiere sostituto, il quale prende il posto di un portiere infortunato che ha già tirato nella sequenza di tiri.

Nel caso in cui non si condivida l'interpretazione fornita dal sottoscritto giudice sportivo territoriale, si segnala comunque che il regolamento Calcio a 5, alla regola 10, punto 3, in relazione ai calci di rigore, stabilisce che *"ciascuna squadra è responsabile di scegliere, tra i calciatori aventi titolo e i sostituti, così come l'ordine nel quale eseguiranno i tiri. Gli arbitri non devono essere informati dell'ordine"*. Pertanto, è esclusiva responsabilità delle società scegliere i tiratori, e gli arbitri non devono essere informati della loro scelta. Seguendo questa interpretazione, la ricorrente avrebbe violato il regolamento facendo tirare un calcio di rigore al portiere sostituto che non ne aveva titolo, e successivamente cercava di trarre vantaggio da questa violazione mediante la presentazione del presente ricorso. Tale comportamento è da considerare palesemente contrario ai principi della lealtà, della correttezza e della probità, ai quali ogni società è tenuta ai sensi dell'art. 4 del CGS, e giustificerebbe astrattamente l'applicazione dell'art. 55 CGS. Tuttavia, in assenza di una difesa da parte dell'A.S.D. GNU TEAM ALA, la norma non può trovare applicazione.

PQM

Il giudice sportivo territoriale

Delibera

- di respingere il ricorso della società POL. PINETA in quanto inesistente;
- di incamerare il relativo contributo per l'accesso alla giustizia sportiva, e, se non versato, di addebitare suddetto contributo alla società ricorrente.

Vorausgeschickt, dass

- der Verein POL. PINETA am 14.11.2022 mit einer zertifizierten E-Mail einen Rekurs eingereicht hat, der im Text der PEC enthalten und nicht digital unterzeichnet war, der einen vermeintlichen technischen Fehler des Schiedsrichtergremiums zum Gegenstand hat; während des Spiels A.S.D. GNU TEAM ALA - POL. PINETA am 13.11.2023, gültig für den Pokal C1-Kleinfeldfußball, das mit 16:11 (dtr) endete, hätte das Schiedsrichtergremium nämlich den Ersatztorwart COLAONE MANUEL gezwungen, gegen seinen Willen einen Elfmeter auszuführen, was angeblich zur Niederlage des rekursführenden Vereins geführt hätte;
- der Verein A.S.D. GNU TEAM ALA keine Gegenstellungnahme übermittelt hat;
- das Schiedsrichtergremium die Anschuldigung, den Ersatztorwart COLAONE MANUEL dazu gezwungen zu haben, gegen seinen Willen einen Elfmeter auszuführen, zurückgewiesen hat;
- aus den offiziellen Dokumenten hervorgeht, dass der Torwart COLAONE MANUEL nicht den Stammtorwart ersetzt hat, sondern lediglich der zweite Torwart auf der Liste war.

All dies vorausgeschickt ist der Rekurs des Vereins POL. PINETA abzulehnen, da nicht existent.

Der Rekurs ist nämlich nicht von der Präsidentin des rekursführenden Vereins unterzeichnet und, wie von der Ersten Sektion des Schiedsgerichts des CONI in der Entscheidung Nr. 12/2021 bestätigt wurde, *"bescheinigt die Übermittlung des Dokuments über PEC lediglich den Ursprung und die Zustellung eines Inhalts, der jedoch, wenn er sich auf Handlungen bezieht, die eine rechtliche Bedeutung haben müssen, bestimmte Anforderungen erfüllen muss; insbesondere wird die digitale Unterschrift als wesentliche Voraussetzung für die Gültigkeit eines einleitenden Aktes betrachtet, wie eben auch die Unterschrift auf Papier. Die Einreichung einer Beschwerde (somit einer Anfechtung im Sportrecht) als Text in der PEC (nicht einmal als Anhang) mit einer einfachen maschinengeschriebenen Unterschrift ohne digitale Unterschrift macht die Beschwerde inexistent, da sie das Erfordernis der Unterschrift nicht erfüllt; daher liegt eine fehlerhafte Auslegung vor, wenn das Gerichtsorgan den Mangel der Beschwerde nicht feststellt und über die vorgebrachte Frage entscheidet."*

Zum Überfluss wird betont, dass die Beschwerde auch in der Sache selbst unbegründet wäre. Zunächst sei darauf hingewiesen, dass die zitierte Regel des Reglements, die von der Beschwerdeführerin als Grundlage für den Rekurs verwendet wird (*"Wenn der Torwart bereits einen Schuss ausgeführt hat, darf der Ersatztorwart bis zur nächsten Schussesequenz keinen ausführen"*), nicht auf den vorliegenden Fall anwendbar ist. Diese Bestimmung bezieht sich nämlich nicht auf den zweiten Torwart auf der Spielerliste, sondern auf den Ersatztorwart, der anstelle eines verletzten Torwarts, der bereits in der Schussesequenz geschossen hat, tatsächlich eingesetzt wird.

Für den Fall, dass die vom unterfertigten territorialen Sportrichter vorgelegte Interpretation nicht geteilt wird, sei jedoch darauf hingewiesen, dass das Fußball-5-Reglement in Regel 10, Absatz 3, in Bezug auf Elfmeter besagt, dass *"jede Mannschaft dafür verantwortlich ist, aus den spielberechtigten Spielern und Ersatzspielern auszuwählen, ebenso wie die Reihenfolge, in der sie die Schüsse ausführen werden. Die Schiedsrichter dürfen nicht über die Reihenfolge informiert werden."* Daher liegt es in der ausschließlichen Verantwortung der Vereine, die Schützen auszuwählen, und die Schiedsrichter müssen nicht über ihre Wahl informiert werden. Gemäß dieser Interpretation hätte die Rekursführerin zuerst gegen das Reglement verstoßen, indem sie den Ersatztorwart, der nicht dazu berechtigt war, den Elfmeter auszuführen, schießen ließ, und versuchte später, Vorteile aus dieser Verletzung zu ziehen, indem sie den vorliegenden Rekurs einreichte. Ein solches Verhalten verletzt offensichtlich die die Prinzipien von Fairness, Redlichkeit und Rechtschaffenheit, zu deren Einhaltung gemäß Art. 4 CGS jeder Verein verpflichtet ist, und würde abstrakt die Anwendung von Artikel 55 CGS rechtfertigen. Allerdings kann diese Norm in Abwesenheit einer Verteidigung seitens des A.S.D. GNU TEAM ALA nicht angewendet werden.
Aus diesen Gründen

beschließt

der territoriale Sportrichter

- die Beschwerde des Vereins POL. PINETA abzulehnen, da nicht existent;
- den entsprechenden Beitrag für den Zugang zur Sportgerichtsbarkeit einzubehalten und, falls er nicht gezahlt wurde, diesen Beitrag dem rekurshebenden Verein anzulasten.

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)

CONTRERAS MOROCHO MANUEL ALFONSO (MEZZOLOMBARDO)

GARE DEL / SPIELE VOM 14/11/2023

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 100,00 FC GOSTIVAR

Comportamento offensivo dei propri sostenitori nei confronti dell'arbitro.

Beleidigendes Verhalten der eigenen Anhänger gegenüber dem Schiedsrichter.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER QUATTRO GARE EFFETTIVE / SPERRE VIER SPIELE

MUSTAFA BLERIM (FC GOSTIVAR)

Per comportamento gravemente offensivo nei confronti dell'arbitro. Art. 36 comma 1, lettera a) del C.G.S.

Wegen schwerwiegenden, beleidigenden Verhaltens gegenüber dem Schiedsrichter. Arti. Abs. 1, Buchstabe a). SpGK.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (II INFR)

ZINXHILJA ERMAL (FC GOSTIVAR)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)

MUSTAFA BLERIM (FC GOSTIVAR) TAHIRI AFRIM (FC GOSTIVAR)

TAIRI KUYDESIM (FC GOSTIVAR) ZIBERI ISA (FC GOSTIVAR)

COPPA ITALIA ECCELLENZA - ITALIENPOKAL OBERLIGA

Finale Provinciale

SABATO 9 DICEMBRE 2023
impianto sportivo di ORA (erba artificiale)

Ore 14.30 Uhr

F.C.D. ST. PAULS



Gara di finale: Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno su campo neutro. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

La Società prima menzionata fungerà da squadra ospitante con tutti gli obblighi previsti dalle N.O.I.F.

Sarà cura del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano inoltrare la richiesta di Forza Pubblica alle Autorità competenti.

La società vincente disputerà la Finale Regionale il giorno sabato 16 dicembre 2023.

La società vincente la Finale Regionale accederà alla Fase Nazionale della manifestazione.

Landesfinalspiel

SAMSTAG, 09. DEZEMBER 2023
Sportanlage AUER (Kunstrasen)

D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS



Finalspiel: es sind zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten vorgesehen, die auf neutralem Feld ausgetragen werden. Im Fall von Punktgleichheit nach der regulären Spielzeit werden 2 Halbzeiten zu je 15 Minuten ausgetragen. Bleibt es beim Unentschieden, werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen.

Die ersterwähnte Mannschaft gilt als Heimmannschaft und hat somit alle Massnahmen laut N.O.I.F. zu treffen.

Das Autonome Landeskomitee Bozen wird die Anfrage der Sicherheitsbehörden vornehmen.

Der Sieger bestreitet am Samstag, 16. Dezember 2023 das Regionale Finalspiel.

Der Sieger des Regionalen Finals wird an der Nationalen Phase der Veranstaltung teilnehmen.

LODEN WIRT

AKTIV & GENUSSHOTEL**Art. 9: Modalità tecniche**

Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

Le graduatorie dei singoli gironi verranno stabilite mediante l'attribuzione dei seguenti punti: Vittoria p. 3 - Pareggio p. 1 - Sconfitta p. 0.

Si qualificano al turno successivo le prime classificate e le sei miglior seconde dei triangolari.

Per determinare la graduatoria si terrà conto, nell'ordine:

- dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- della migliore differenza reti;
- del maggiore numero di reti segnate;
- del maggior numero di reti segnate in trasferta;
- miglior graduatoria Coppa Disciplina;
- sorteggio.

Art.9: Technische Durchführungsbestimmung

Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschiedens, jene Mannschaft die das erste Spiel auswärts ausgetragen hat.

Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.

Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten in der Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspiele ausgetragen.

Die Erstellung der Ranglisten der einzelnen Kreise wird durch Zuschreibung folgender Punkte erfolgen: Sieg 3 Punkte – Ausgleich 1 Punkt – Niederlage 0 Punkte.

Für die nächste Runde qualifizieren sich die Erstplatzierten und die sechs besten Zweitplatzierten der Dreierkreise.

Um die Rangliste festzulegen, werden folgende Kriterien angewandt:

- die in den ausgetragenen Begegnungen erzielten Punkte;
- die bessere Tordifferenz;
- die höhere Anzahl der erzielten Tore;
- die höhere Anzahl der erzielten Auswärtstore;
- bessere Fairnesswertung;
- Losentscheid.

**SVOLGIMENTO COPPA 3^a CATEGORIA – LODENWIRT CUP
ABLAUF DES POKALS 3. AMATEURLIGA – LODENWIRT CUP**

Girone/Kreis 1:	GIRLAN	CELTIC DON BOSCO	VALDAORA OLANG
Girone/Kreis 2:	NATZ B	UTTENHEIM	OBERLAND
Girone/Kreis 3:	STERZING	ANDRIAN	EXCELSIOR
Girone/Kreis 4:	UNTERMAIS MERAN	NEUGRIES	VAL BADIA
Girone/Kreis 5:	FC GRIES	PERCHA	PRATO ALLO STELVIO B
Girone/Kreis 6:	PREDOI	SLUDERNO B	GHERDEINA B
Girone/Kreis 7:	SINIGO	ARBERIA BOLZANO	WIESEN
Girone/Kreis 8:	TEIS TISO VILLNÖSS	LA VAL	BURGSTALL FUSSBALL
Girone/Kreis 9:	MAREO B	ST. PANKRAZ	GITSCHBERG JOCHTAL B
Girone/Kreis 10:	EYRS	MULTIGEST	PFALZEN

CALENDARIO COPPA - SPIELKALENDER POKAL
1° TURNO - 1. RUNDE
10 triangolari / Dreierkreise

2^a Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag – 18/11/2023 – ore 14.30 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 1:	VALDAORA OLANG	GIRLAN	Valdaora / Olang Sint.
Riposa / Spielfrei: CELTIC DON BOSCO			

2^a Triangolare / Dreierkreis – Domenica / Sonntag 19/11/2023 – ore 14.30 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 2:	OBERLAND	NATZ B	S. Valentino Muta / St. Valentin adH
Riposa / Spielfrei: UTTENHEIM			

***Gara annullata su rinuncia della squadra NATZ B, seguirà delibera Giudice Sportivo.
 Abgesagtes Spiel aufgrund Verzichts der Mannschaft NATZ B; es folgt Beschluss Sportgericht.***

2^a Triangolare / Dreierkreis – Martedì / Dienstag 21/11/2023 – ore 20.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 3:	EXCELSIOR	STERZING	Bolzano / Bozen Resia A Sint.
Riposa / Spielfrei: ANDRIAN			

2^a Triangolare / Dreierkreis – Domenica / Sonntag 19/11/2023 – ore 14.30 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 4:	VAL BADIA	UNTERMAIS MERAN	La Villa Badia / Stern Gadertal Sint.
Riposa / Spielfrei: NEUGRIES			

2^a Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag – 18/11/2023 – ore 14.30 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 5:	PERCHA	PRATO ALLO STELVIO B	Perca / Percha
Riposa / Spielfrei: FC GRIES			

2^a Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag – 18/11/2023 – ore 14.30 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 6:	SLUDERNO B	GHERDEINA B	Glorenza / Glurns
Riposa / Spielfrei: PREDOI			

2^a Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 18/11/2023 – ore 15.30 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 7:	ARBERIA BOLZANO	WIESEN	Bolzano / Bozen Resia B Sint.
Riposa / Spielfrei: SINGO			

2^ Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag – 18/11/2023 – ore 14.30 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 8:	LA VAL	BURGSTALL FUSSBALL	La Valle / Wengen Sint.
Riposa / Spielfrei: TEIS TISO VILLNÖSS F			

2^ Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag – 18/11/2023 – ore 14.30 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 9:	ST. PANKRAZ	GITSCHBERG JOCHTAL B	S. Pancrazio Ultimo / St. Pankraz Ulten
Riposa / Spielfrei: MAREO B			

2^ Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag – 18/11/2023 – ore 20.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 10:	MULTIGEST	PFALZEN	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
Riposa / Spielfrei: EYRS			

3^ Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag - Domenica / Sonntag 16-17/03/2024

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE DARAN, DASS DIE ANFORDERUNG DER SICHERHEITSBEHÖRDEN BEI ALLEN POKALSPIELEN VERPFLICHTEND IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

INCONTRI ZONALI CON LE SOCIETA' / ZONENTREFFEN MIT DEN VEREINEN

Il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano ha deliberato di organizzare nel mese di novembre alcuni incontri zionali con i Responsabili delle società indicate.

Ordine del giorno:

1. Comunicazioni del Presidente e/o del Consigliere Responsabile di zona;
2. Riforma dello Sport;
3. Comunicazioni del Coordinatore Settore Giovanile e Scolastico – Sistema Riconoscimento Club Giovanili;
4. Situazione Arbitrale;
5. Varie ed eventuali e interventi delle società.

Der Vorstand des Autonomen Landeskomitee Bozen hat in seiner letzten Sitzung beschlossen, im Laufes des Monats November in allen Zonen Treffen mit den Verantwortlichen der genannten Vereine zu organisieren.

Besprechung folgender Themen:

1. Mitteilungen des Präsidenten und/oder Vorstandsmitglied der jeweiligen Zone;
2. Reform des Sports;
3. Mitteilungen des Koordinators Jugend- und Schulsektor – System zur Anerkennung der Jugendvereine;
4. Aktuelle Situation Schiedsrichter;
5. Allfälliges und Wortmeldungen der Vereine.

Valle Isarco e Val Pusteria fino a Brunico / Eisacktal und Pustertal bis Bruneck

Giovedì 16 novembre 2023

alle ore 19.30

**presso l'impianto sportivo
Bressanone Jugendhort**

Donnerstag, den 16. November 2023

um 19.30 Uhr

**bei der Sportanlage
Brixen Jugendhort**

A.S.D.	AFC STERZING
S.V.	ALBEINS
	AUSWAHL RIDNAUNTAL
A.S.G.	BARBIAN VILLANDERS
U.S.D.	BRESSANONE
S.S.V.	BRIXEN
S.V.	CAMPO TRENS FREIENFELD
A.S.	CHIENES
F.C.	GHERDEINA
F.C.D.	GITSCHBERG JOCHTAL
A.S.V.	GOSENSASS
A.S.V.	KLAUSEN CHIUSA
S.G.	LATZFONS VERDINGS
S.V.	LUSON LÜSEN

D.S.V.	MILLAND
A.S.V.	NATZ
A.S.V.	NEUSTIFT
A.S.D.	PFALZEN
S.C.	PLOSE
A.S.D.	S. LORENZO
A.S.V.	SCHABS
AC.SG	SCILIAR SCHLERN
	TEIS TISO VILLNÖSS FUNES
S.V.	TERENTEN
A.S.V.	VAHRN
U.S.	VELTURNO FELDTHURNS
S.V.	WIESEN

Val d'Adige / Etschtal

Bolzano e dintorni (in lingua tedesca) / Bozen und Umgebung (in deutscher Sprache)

Martedì 21 novembre 2023

alle ore 19.30

**presso la sala stazione del Bar Enal
Piazza Dott. Weiser 5 – a Terlan**

F.C.D.	ALTO ADIGE
S.V.	ANDRIAN
F.C.	BOZNER
ASV.D.	BURGSTALL FUSSBALL
A.S.D.	EGGENTAL
A.S.V.	FC GRIES
S.V.	GARGAZON GARGAZZONE
S.V.	HASLACHER
U.S.	LANA SPORTVEREIN
S.V.	MÖLTEN VÖRAN

Dienstag, den 21. November 2023

um 19.30 Uhr

**im Bahnhofssaal bei der Bar Enal
Dr. Weiser Platz 5 – in Terlan**

F.C.	NALS
A.S.V.	RITTEN SPORT
GS.SV	SAN GENESIO JENESIEN
A.S.C.	SARNTAL FUSSBALL
A.S.C.	ST. PANKRAZ
S.V.	STEINEGG RAIFF.
F.C.	SÜDTIROL SRL
F.C.	TERLANO
A.F.C.	ULTEN RAIFF.
A.SPG	VÖLLAN TISENS

FINALI PROVINCIALI 2023/2024 – LANDESFINALSPIELE 2023/2024

Il Consiglio Direttivo ha deliberato di organizzare le Finali Provinciali della Stagione Sportiva 2023/2024 probabilmente nei seguenti giorni:

sabato 1 e domenica 2 giugno 2024

per le Finali Provinciali di Coppa 2^a Categoria Forst Cup, Coppa 3^a Categoria Loden Wirt Cup, per il triangolare Finale Provinciale Juniores e per le Finali Provinciali A e B Allievi Under 17 e Giovanissimi Under 15.

Il Consiglio Direttivo si riserva la possibilità di dividere le Finali di Coppa dalle Finali Giovanili, assegnandole a due società/località diverse.

Le Finali Provinciali della Stagione Sportiva 2023/2024 verranno svolte secondo delibera del Consiglio Direttivo del 07/11/22 nella zona:

Vall'Isarco, Alta Vall'Isarco e Valli laterali

Tutte le società interessate di queste zone possono inviare la richiesta per l'organizzazione nella propria zona entro il 31 dicembre 2023 allo scrivente Comitato via mail, successivamente il Consiglio Direttivo deciderà per la località.

Der Vorstand hat beschlossen, die Landesfinalspiele der Sportsaison 2023/2024 voraussichtlich an folgenden Tagen zu organisieren:

Samstag 01. und Sonntag 02. Juni 2024

für die Landesfinalspiele des Pokals 2. Amateurliga Forst Cup, des Pokals 3. Amateurliga Loden Wirt Cup, für das Dreierkreis Landesfinalspiel Juniores und für die Finalspiele der Landesmeisterschaften A und B der A-Jugend Under 17 und B-Jugend Under 15.

Der Vorstand könnte auch die Finalspiele der Pokale von jenen des Jugendbereichs trennen und diese an zwei verschiedenen Vereinen/Ortschaften austragen.

Die Finalspiele für die Sportsaison 2023/2024 werden laut Beschluss des Vorstandes vom 07/11/22 in folgender Zone abgehalten:

Eisacktal, Wipptal und Seitentäler

Alle interessierten Vereine dieser Zonen können die Anfrage innerhalb den 31. Dezember 2023 an dieses Komitee via mail einreichen; daraufhin entscheidet der Vorstand den Ort, in dem die Veranstaltung abgehalten wird.

**Qualificazione Campionati Elite e Provinciali A e B
JUNIORES, ALLIEVI UNDER 17 e GIOVANISSIMI UNDER 15**

**Qualifikation Meisterschaften Elite und Landesmeisterschaften A und B
JUNIOREN, A-JUGEND UNDER 17 und B-JUGEND UNDER 15**

Si riporta quanto pubblicato con Comunicato Ufficiale nr. 7 inerente alla qualificazione per i Campionati Elite e per i Campionati Provinciali A e B nelle Categorie Juniores, Allievi Under 17 e Giovanissimi Under 15:

Man veröffentlicht nochmals den Inhalt laut Offiziellem Rundschreiben Nr. 7 in Bezug auf die Qualifikation zu den Meisterschaften Elite und den Landesmeisterschaften A und B der Kategorien Junioren, A-Jugend Under 17 und B-Jugend Under 15:

Campionato JUNIORES / Meisterschaft JUNIOREN

Il Campionato Juniores Elite in primavera sarà formato da un girone unico di 8 squadre con gare di andata e ritorno composto dalle prime due squadre classificate dei quattro gironi della fase autunnale.

Die Meisterschaft Junioren Elite wird im Frühjahr aus einem Kreis mit 8 Mannschaften mit Hin- und Rückspielen gebildet, zusammengesetzt aus den ersten zwei platzierten Mannschaften der vier Kreise der Herbsttätigkeit.

La squadra vincente di questo girone parteciperà alla Fase Nazionale. Nel caso fosse una squadra Pool, parteciperà alla Fase Nazionale la miglior classificata delle squadre non Pool.

Der Sieger dieses Kreises wird die Nationale Phase bestreiten. Sollte dies eine Pool Mannschaft sein, wird an der Nationalen Phase die bestplatzierte Nicht-Pool Mannschaft teilnehmen.

Il Campionato Juniores Provinciale in primavera sarà formato da tre gironi con gare di andata e ritorno composti dalle restanti squadre dei quattro gironi della fase autunnale.

Die Landesmeisterschaft Junioren wird im Frühjahr aus drei Kreisen mit Hin- und Rückspielen gebildet, zusammengesetzt aus den restlichen Mannschaften der vier Kreise der Herbsttätigkeit.

Le squadre vincenti dei tre gironi disputeranno un triangolare Finale in occasione delle Finali Provinciali.

Die Sieger der drei Kreise bestreiten das Dreierfinale bei den Landesfinalspielen.

In caso di parità tra due o più squadre nella prima fase vale la classifica avulsa.

Im Falle eines Gleichstandes zweier oder mehrerer Vereine in der ersten Phase wird die sogenannte „classifica avulsa“ angewandt.

**Campionato ALLIEVI Fase di Qualificazione Elite UNDER 17
Meisterschaft A – JUGEND Qualifikationsphase Elite UNDER 17**

Al Campionato Elite in primavera, composto da 8 squadre con gare di andata e ritorno, si qualificheranno le prime 3 squadre classificate di entrambi i gironi.

Bei der Meisterschaft Elite, welche im Frühjahr aus 8 Mannschaften bestehen wird, die Hin- und Rückspiele austragen werden, qualifizieren sich die ersten 3 platzierten Mannschaften beider Kreise.

In caso di parità tra due o più squadre nella fase di qualificazione vale la classifica avulsa.

Im Falle eines Gleichstandes zweier oder mehrerer Vereine in der Qualifikationsphase wird die sogenannte „classifica avulsa“ angewandt.

La Società che avrà vinto il Campionato Elite, sarà ammessa alla Fase Nazionale secondo le disposizioni che saranno rese note in tempo utile.

Der Verein, der die Meisterschaft Elite gewinnt, wird an der Nationalen Phase teilnehmen, laut den Formalitäten die termingerech veröffentlicht werden.

Le restanti squadre parteciperanno, nell'attività primaverile, al Campionato Provinciale A.

Die restlichen Mannschaften nehmen im Frühjahr an der Landesmeisterschaft A teil.

Campionato Prov. ALLIEVI / Landesmeisterschaft A – JUGEND UNDER 17

Al Campionato Elite in primavera, composto da 8 squadre con gare di andata e ritorno, si qualificheranno le prime squadre classificate di entrambi i gironi.

Al Campionato Provinciale A in primavera, composto da 2 gironi di 8 squadre con gare di andata e ritorno, si qualificheranno le seconde, terze e quarte classificate di entrambi i gironi.

Le squadre vincenti dei due gironi disputeranno la Finale in occasione delle Finali Provinciali.

Al Campionato Provinciale B in primavera, composto da 2 gironi con gare di andata e ritorno, si qualificheranno le restanti squadre di entrambi i gironi.

Le squadre vincenti dei due gironi disputeranno la Finale in occasione delle Finali Provinciali.

In caso di parità tra due o più squadre vale la classifica avulsa.

Le seconde squadre parteciperanno con diritto di classifica ma non potranno qualificarsi per il girone Elite e neppure i Gironi Provinciali A. Parteciperanno alla seconda fase nei gironi Provinciali B.

Für die Meisterschaft Elite, welche sich im Frühling aus 8 Mannschaften zusammensetzen wird, die Hin- und Rückspiele austragen werden, qualifizieren sich die erst platzierten Mannschaften beider Kreise.

Für die Landesmeisterschaft A, welche sich im Frühling aus zwei Kreisen mit je 8 Mannschaften zusammensetzen wird, die Hin- und Rückspiele austragen werden, qualifizieren sich die Zweit-, Dritt- und Viertplatzierten Mannschaften beider Kreise. Die Sieger der beiden Kreise bestreiten das Finale bei den Landesfinalspielen.

Für die Landesmeisterschaft B, welche sich im Frühling aus zwei Kreisen zusammensetzen wird, die Hin- und Rückspiele austragen werden, qualifizieren sich die restlichen Mannschaften beider Kreise.

Die Sieger der beiden Kreise bestreiten das Finale bei den Landesfinalspielen.

Im Falle eines Gleichstandes zweier oder mehrerer Vereine wird die sogenannte „classifica avulsa“ angewandt.

Die Ergebnisse der zweiten Mannschaften werden für die Tabelle berücksichtigt; allerdings können sie sich nicht für den Kreis Elite bzw. für die Kreise der Landesmeisterschaft A qualifizieren. Sie werden in der zweiten Phase in den Kreisen der Landesmeisterschaft B teilnehmen.

Campionato GIOVANISSIMI Fase di Qualificazione Elite UNDER 15 Meisterschaft B – JUGEND Qualifikationsphase Elite UNDER 15

Al Campionato Elite in primavera, composto da 8 squadre con gare di andata e ritorno, si qualificheranno le prime 3 squadre classificate di entrambi i gironi.

In caso di parità tra due o più squadre nella fase di qualificazione vale la classifica avulsa.

La Società che avrà vinto il Campionato Elite, sarà ammessa alla Fase Nazionale secondo le disposizioni che saranno rese note in tempo utile.

Le restanti squadre parteciperanno, nell'attività primaverile, al Campionato Provinciale A.

Für die Meisterschaft Elite, welche im Frühjahr aus 8 Mannschaften bestehen wird, welche Hin- und Rückspiele austragen werden, qualifizieren sich die ersten 3 platzierten Mannschaften beider Kreise.

Im Falle eines Gleichstandes zweier oder mehrerer Vereine in der Qualifikationsphase wird die sogenannte „classifica avulsa“ angewandt.

Der Verein, der die Meisterschaft Elite gewinnt, wird an der Nationalen Phase teilnehmen, laut den Formalitäten die termingerech veröffentlicht werden.

Die restlichen Mannschaften nehmen im Frühjahr an der Landesmeisterschaft A teil.

Campionato Prov. GIOVANISSIMI / Landesmeisterschaft B – JUGEND UNDER 15

Al Campionato Elite in primavera, composto da 8 squadre con gare di andata e ritorno, si qualificheranno le prime squadre classificate dei Gironi A e B.

Al Campionato Provinciale A in primavera, composto da 2 gironi di 8 squadre con gare di andata e ritorno, si qualificheranno le seconde, terze e quarte classificate dei Gironi A e B.

Le squadre vincenti dei due gironi disputeranno la Finale in occasione delle Finali Provinciali.

Al Campionato Provinciale B in primavera, composto da 2 gironi con gare di solo andata, parteciperanno le restanti squadre dei Gironi A e B, insieme alle squadre del Girone C.

Le squadre vincenti dei due gironi disputeranno la Finale in occasione delle Finali Provinciali.

In caso di parità tra due o più squadre vale la classifica avulsa.

Für die Meisterschaft Elite, welche sich im Frühling aus 8 Mannschaften zusammensetzen wird, die Hin- und Rückspiele austragen werden, qualifizieren sich die erst platzierten Mannschaften der Kreise A und B.

Für die Landesmeisterschaft A, welche sich im Frühling aus zwei Kreisen mit je 8 Mannschaften zusammensetzen wird, die Hin- und Rückspiele austragen werden, qualifizieren sich die Zweit-, Dritt- und Viertplatzierten Mannschaften der Kreise A und B.

Die Sieger der beiden Kreise bestreiten das Finale bei den Landesfinalspielen.

Für die Landesmeisterschaft B, welche sich im Frühling aus zwei Kreisen zusammensetzen wird, die mit nur Hinspielen austragen werden, qualifizieren sich die restlichen Mannschaften der Kreise A und B, zusammen mit den Mannschaften des Kreises C.

Die Sieger der beiden Kreise bestreiten das Finale bei den Landesfinalspielen.

Im Falle eines Gleichstandes zweier oder mehrerer Vereine wird die sogenannte „classifica avulsa“ angewandt.

Classifica Avulsa / Sonderrangliste

Si riporta quanto previsto dall'art. 51 delle N.O.I.F. in merito alla Formazione della Classifica Avulsa nella fase di Qualificazione dei Campionati Juniores, Allievi Under 17 e Giovanissimi Under 15:

In caso di parità di punteggio fra due o più squadre al termine della fase di qualificazione si procede preliminarmente alla compilazione di una graduatoria (c.d. "classifica avulsa") fra le squadre interessate tenendo conto nell'ordine:

- dei punti conseguiti negli incontri diretti;
- a parità di punti, della differenza tra le reti segnate e quelle subite negli stessi incontri.

Man erinnert was laut Art. 51 der N.O.I.F. in Bezug auf die Erstellung der Sonderranglisten vorgesehen ist, welche bei der Qualifikationsphase der Junioren, A-Jugend Under 17 und B-Jugend Under 15 angewandt wird:

Bei Punktegleichheit zwischen zwei oder mehreren Mannschaften am Ende der Qualifikationsrunde, wird eine Sonderrangliste („classifica avulsa“) zwischen den jeweiligen Mannschaften zusammengestellt, in der man folgende Punkte der Reihenfolge nach beachtet:

- die erzielten Punkte in den direkten Begegnungen;
- bei Punktegleichheit die Differenz der geschossenen und erhaltenen Tore in den direkten Begegnungen.

Nel caso in cui due o più squadre interessate permangano in parità anche nella “classifica avulsa”, e ai soli fini della compilazione della relativa graduatoria, si tiene conto, nell’ordine:

- della differenza fra reti segnate e subite nell’intero campionato;
- del maggior numero di reti segnate nell’intero Campionato;
- del sorteggio.

Falls zwei oder mehrere Mannschaften auch in der „Sonderrangliste“ auf dem selben Platz sein sollten und um letztendlich die jeweilige Rangordnung zu vervollständigen, so werden der Reihenfolge nach, folgende Punkte beachtet:

- die Differenz der geschossenen und erhaltenen Tore in der ganzen Meisterschaft;
- höhere Anzahl an geschossenen Toren im Laufe der Meisterschaft;
- Losentscheid.

RUBRICA SOCIETA' / VERZEICHNIS VEREINE

Si comunica che è stata pubblicata la **RUBRICA DELLE SOCIETA'** sul nostro sito internet sotto il link:

Man teilt mit, dass das **VERZEICHNIS DER VEREINE** auf unserer Internetseite unter folgendem Link abrufbar ist:

<http://www.figcbz.it/wp-content/uploads/2023/09/RUBRICA-SOCIETA-VERZEICHNIS-2324-1.pdf>

Ricorsi / Rekurse – Nuovo Codice Giustizia Sportiva

Si ritiene opportuno riportare integralmente quanto previsto per la presentazione dei Ricorsi relativi ai Campionati dal nuovo Codice di Giustizia Sportiva:

Man teilt einige Richtlinien des neuen Sportjustiz Kodex mit in Bezug auf die Einreichung von Rekursen bei den Meisterschaften:

<http://www.figcbz.it/wp-content/uploads/2023/09/RICORSI-REKURSE.pdf>

Richieste società Campionati e Tornei Ritorno – Attività Primavera
Anfragen Vereine Meisterschaften und Turniere Rückrunde – Frühjahrstätigkeit

Si comunica che eventuali richieste di variazioni per campi di gioco, giorno od orari per il calendario orario del girone di ritorno che riguardano i vari Campionati e Tornei Provinciali devono pervenire al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano **entro il 15 dicembre 2023** via mail (le richieste già indicate all'atto dell'iscrizione non dovranno essere riformulate).

Man teilt mit, dass bezüglich eventueller Anfragen für Abänderungen bzgl. Spielfelder, Spieltagen oder Uhrzeiten, für die verschiedenen Landesmeisterschaften und Turniere **für den Spielkalender der Rückrunde, innerhalb 15. Dezember 2023** mittels Mail beim Autonomem Landeskomitee Bozen eingereicht werden müssen (Anfragen welche bereits bei der Anmeldung angegeben wurden, müssen nicht nochmals eingereicht werden).

Nuove Iscrizioni Tornei Ritorno – Attività Primavera
Neue Anmeldungen Turniere Rückrunde – Frühjahrstätigkeit

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano ha deliberato di **aprire le iscrizioni per nuove squadre** dei seguenti Tornei nel periodo sotto indicato:

Das Autonome Landeskomitee Bozen hat beschlossen, **Anmeldungen neuer Mannschaften** folgender Turniere innerhalb der angeführten Termine zu ermöglichen:

Esordienti 9 contro 9 misti
Esordienti 9 contro 9 – 1°anno Junior

C – Jugend 9 gegen 9 gemischt
C – Jugend 9 gegen 9 – 1.Jahr Junior

DAL 1 AL 15 DICEMBRE 2023

VOM 01. BIS 15. DEZEMBER 2023

Pulcini 7 contro 7

D – Jugend 7 gegen 7

DAL 1 AL 30 DICEMBRE 2023

VOM 01. BIS 30. DEZEMBER 2023

La documentazione dovrà essere scannerizzata singolarmente ed inoltrata timbrata e firmata al Comitato esclusivamente con il metodo della dematerializzazione sul portale delle società www.iscrizioni.lnd.it

Die Dokumentation muss einzeln eingescannt und dem Landeskomitee unterschrieben und abgestempelt ausschließlich mittels Dematerialisierung auf dem Vereinsportal www.iscrizioni.lnd.it übermittelt werden.

TRASFERIMENTO CALCIATORI/TRIGI / SPIELERWECHSEL

Si ricorda che il trasferimento di un calciatore "giovane dilettante" o "non professionista" nell'ambito delle Società partecipanti ai Campionati organizzati dalla Lega Nazionale Dilettanti, può avvenire in base **all'art. 104 delle N.O.I.F. (trasferimenti suppletivi)** nel seguente periodo.

**DA VENERDÌ 1 DICEMBRE
A VENERDÌ 22 DICEMBRE 2023 (ore 19.00)**

Le liste di trasferimento **devono essere trasmesse con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro i termini sopra stabiliti.**

Le operazioni devono avvenire **tramite l'area riservata delle società sul sito web www.iscrizioni.lnd.it.**

Man erinnert, dass die Vereinswechsel von „Jungen Amateurfußballspielern“ und „Nicht Profifußballspielern“ zwischen Vereinen, welche an den von der Nationalen Amateurliga organisierten Meisterschaften teilnehmen, **laut Art. 104 der N.O.I.F. (zusätzliche Spielerwechsel)** innerhalb folgenden Zeitraums erfolgen kann:

**VON FREITAG, 01. DEZEMBER BIS
FREITAG, 22. DEZEMBER 2023 (19.00 Uhr)**

Die Spielerwechsel **müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb der oben festgelegten Termine, mittels der Methode der Dematerialisierung eingereicht werden.**

Die Eingabe muss **im reservierten Bereich der Vereine auf der Internetseite www.iscrizioni.lnd.it** erfolgen.

Nulla Osta – Pool Juniores

Si comunica che il secondo periodo per presentare i nulla osta per la partecipazione con squadre Pool Juniores sarà il seguente:

**DA VENERDÌ 1 DICEMBRE
A VENERDÌ 22 DICEMBRE 2023 (ore 19.00)**

La modulistica nulla osta si trova sul nostro sito internet nell'area modulistica.

Man informiert, dass der zweite Zeitraum für die Einreichung der Nulla Osta zur Teilnahme an Mannschaften Pool Junioren wie folgt festgelegt wurde:

**VON FREITAG, 01. DEZEMBER BIS
FREITAG, 22. DEZEMBER 2023 (19.00 Uhr)**

Das Formular Nulla Osta befindet sich auf unserer Internetseite im Bereich Formulare.

SVINCOLO CALCIATORI/TRICI / FREISTELLUNG FUßBALLSPIELER/INNEN

Si ricorda che lo svincolo di un calciatore con tesseramento dilettanti e giovanile, può avvenire in base **all'art. 107 delle N.O.I.F. (liste di svincolo suppletive)** nel seguente periodo.

**DA VENERDÌ 1 DICEMBRE
A GIOVEDÌ 14 DICEMBRE 2023 (ore 19.00)**

Le liste di svincolo **devono essere trasmesse con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro i termini sopra stabiliti.**

Il tesseramento dei calciatori svincolati in questo periodo deve avvenire a far data dal 15 dicembre 2023.

Le operazioni di svincolo devono avvenire **tramite l'area riservata delle società sul sito web www.iscrizioni.lnd.it.**

Nell'area "**Svincoli**" le società potranno vedere l'elenco dei propri calciatori/trici ed eseguire l'operazione di svincolo direttamente on line. (**Svincoli Dilettanti oppure SGS**).

Le società dovranno **stampare** il documento, completarlo con le **firme** richieste e **trasmetterlo con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro i termini sopra stabiliti.**

Per gli svincoli SGS dovranno inoltre essere inoltrati i cartellini originali.

Man erinnert, dass die Freistellung von Amateur- und Jugendfußballspielern, **laut Art. 107 der N.O.I.F. (zusätzliche Freistellungen)** in folgendem Zeitraum erfolgen kann:

**VON FREITAG, 01. DEZEMBER BIS
DONNERSTAG, 14. DEZEMBER 2023 (19.00 Uhr)**

Die Freistellungen **müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb der oben festgelegten Termine, mittels der Methode der Dematerialisierung eingereicht werden.**

Für die Fußballspieler, die in diesem Zeitraum freigestellt wurden, muss die Meldung nach dem 15. Dezember 2023 erfolgen.

Die Eingabe der Freistellungen muss **im reservierten Bereich der Vereine auf der Internetseite www.iscrizioni.lnd.it** erfolgen.

Im Bereich "**Svincoli**" können die Vereine die Liste ihrer Fußballspieler/innen überprüfen, und die Freistellung direkt on line vornehmen. (**Svincoli Dilettanti oder SGS**).

Die Vereine müssen das Formular **ausdrucken**, mit den vorgesehenen **Unterschriften** vervollständigen und **beim Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb der oben festgelegten Termine, mittels der Methode der Dematerialisierung einreichen.**

Bei der Freistellung SGS müssen ausserdem die originalen Spielerausweise eingereicht werden.

Sgombero Neve – Gare non Disputate o Sospese – Campo Neutro Schneeräumung – Nicht ausgetragene oder abgebrochene Spiele – neutrales Spielfeld

Questo Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, in relazione all'obbligatorietà dello sgombero della neve, nonché alle norme che regolano gli eventuali rimborsi in merito a gare ripetute per impraticabilità od altro, comunica alle Società interessate quanto è stato stabilito a suo tempo:

PUNTO 1

Le Società che partecipano ai Campionati di Eccellenza, Promozione, Coppa Italia e 1^a Categoria hanno l'obbligo dello sgombero della neve, se caduta prima delle 72 ore che precedono la disputa della gara in calendario.

Il giudizio sull'ulteriore impraticabilità del terreno da giuoco è di esclusiva competenza dell'arbitro designato a dirigere la gara.

PUNTO 2

Laddove il proprietario del campo da giuoco non consentisse - per ragioni varie - l'operazione di sgombero, la Società ospitante dovrà informare, prima delle 72 ore che precedono la gara, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Peraltro, la stessa Società, deve di propria iniziativa indicare al Comitato entro il termine delle 72 ore - altro campo agibile ed idoneo.

PUNTO 3

L'inadempienza di quanto sopra esposto, comporterà alla Società ospitante l'applicazione delle sanzioni previste per rinuncia alla gara, salvo casi di eccezionale gravità - debitamente accertati - che non consentissero in alcun modo l'effettuazione della gara, pur avendo la Società esperito tutte le modalità sopra riportate.

PUNTO 4

Rimane sempre in essere - previo accordi con le Società Interessate - o d'Ufficio da parte del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, ma solamente per una volta ed ovviamente per le sole gare del girone di andata, la possibilità dell'inversione di campo.

Bezüglich der Verpflichtung zur Schneeräumung sowie der Normen betreffend eventueller Rückerstattungen wegen der nachzuholenden Spiele aufgrund der Unbespielbarkeit von Plätzen oder aus anderen Gründen, teilt das Autonome Landeskomitee Bozen den betroffenen Vereinen, die seinerzeit beschlossenen, Bestimmungen mit:

PUNKT 1

Vereine, welche an den Meisterschaften der Oberliga, Landesliga, Italienpokal, 1. Amateurliga teilnehmen, haben die Pflicht zur Schneeräumung, falls der Schnee 72 Stunden vor dem festgesetzten Spielbeginn fällt.

Für die Entscheidung, über die weitere Unbespielbarkeit des Spielfeldes, ist ausschließlich der Schiedsrichter des Spieles, zuständig.

PUNKT 2

Falls der Eigentümer des Spielfelds die Räumung - aus verschiedenen Gründen - nicht zulässt, so ist die Heimmannschaft verpflichtet, dies 72 Stunden vor Spielbeginn, dem Autonomen Landeskomitee Bozen mitzuteilen.

Derselbe Verein ist verpflichtet, in Eigeninitiative, dem Komitee vor Ablauf der 72 Stunden, mitzuteilen, dass er einen geeigneten Platz gefunden hat, der auch bespielbar ist .

PUNKT 3

Die Nichtbeachtung der oben angeführten Richtlinien, führt für den Heimverein zur Anwendung der vorgesehenen Maßnahmen bei Spielverzichten, außer in außergewöhnlichen Fällen - nach Untersuchung - dass in keiner Weise das Spiel stattfinden kann, auch wenn der Verein alle oben erwähnten Möglichkeiten unternommen hat.

PUNKT 4

Aufrecht bleibt - mittels Abmachungen mit den interessierten Vereinen - oder des Büros von Seiten des Autonomen Landeskomitee Bozen, die Möglichkeit zu einen Platztausch. Dies ist aber nur in der Hinrunde einmal möglich.

PUNTO 5

Gare non disputate o sospese per impraticabilità del campo o altre cause dei campionati di Eccellenza, Promozione, Coppa Italia e 1^a Categoria:

Alla Società ospitata spetta il seguente rimborso spese:

rimborso spese di viaggio nelle seguenti misure:

fino a 50 Km. (tra andata e ritorno) nessun rimborso

- da 51	a 150 Km	€ 78,00
- da 151	a 250 Km	€ 130,00
- da 251	a 350 Km	€ 181,00
- da 351	a 450 Km	€ 233,00

PUNTO 6

Gare disputate in campo neutro

In caso di gare disputate in campo neutro (sempre per impraticabilità), alla Società che mette a disposizione il campo da giuoco verrà corrisposto un rimborso spese fino ad un massimo di € 200,00.-

Cio' vale per le gare di Eccellenza, Promozione, 1^a, 2^a e 3^a Categoria così come in Coppa Italia e Coppa Provincia; altresì vale per le gare di Calcio Femminile Eccellenza e Campionato Juniores.

Qualora la Società ospitata effettui una trasferta in campo neutro con chilometraggio superiore a quello previsto, verrà corrisposto un rimborso spese di viaggio come stabilito al punto 5.

Analogo trattamento verrà osservato nei confronti della Società ospitante.

PUNTO 7

Si ricorda la Società che mette a disposizione il campo a voler comunicare a questo Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano - entro 5 giorni dall'effettuazione della gara - se la consorella ha provveduto al pagamento ed eventualmente in quale misura.

La Società che ha usufruito del campo dovrà dare conferma - sempre a questo Comitato Provinciale - dell'avvenuta trasferta, della regolare disputa della gara e dei chilometri percorsi, se trattasi di seconda trasferta. In mancanza di tali comunicazioni, questo Comitato non potrà effettuare i relativi conteggi e le Società saranno escluse dai benefici di cui sopra.

PUNKT 5

Nicht ausgetragene oder abgesagte Spiele wegen eines unbespielbaren Spielfeldes oder anderen Gründen der Meisterschaften Oberliga, Landesliga, Italienpokal und 1. Amateurliga:

Der Gastverein erhält folgende Rückerstattungen der Spesen:

Spesenrückvergütung der Reise bis zu 50 Km (zwischen Hin- und Rückfahrt) keine Vergütung

- von 51	bis 150 Km	€ 78,00
- von 151	bis 250 Km	€ 130,00
- von 251	bis 350 Km	€ 181,00
- von 351	bis 450 Km	€ 233,00

PUNKT 6

Spiele ausgetragen auf neutralem Spielfeld

Im Falle von Spielen, welche auf neutralem Spielfeld (immer weil nicht bespielbar) ausgetragen werden, wird dem Verein, der das Spielfeld zur Verfügung stellt, eine Spesenrückvergütung von maximal € 200,00.- ausbezahlt.

Dies gilt für die Spiele der Oberliga, Landesliga, 1., 2. und 3. Amateurliga, Italienpokal und Landespokal, sowie für die Spiele der Damen Oberliga, Junioren Meisterschaft.

Falls für den Gastverein die Fahrt zum neutralem Spielfeld weiter als das festgesetzte Kilometerlimit ist, wird eine Fahrtspesenrückvergütung, wie es im Punkt 5 festgesetzt wurde, ausbezahlt.

Dieselbe Behandlung gilt auch für dem Heimverein.

PUNKT 7

Man erinnert den Verein, der das Spielfeld zur Verfügung stellt, diesem Autonomen Landeskomitee Bozen – innerhalb von 5 Tagen vor der Austragung des Spiels – mitzuteilen, ob die Zahlung durchgeführt wurde und eventuell in welcher Form.

Der Verein, der den Spielfeldwechsel organisiert, muss diesbezüglich das Landeskomitee informieren. Im Detail sind diesbezüglich die zurückgelegten Kilometer und die Bestätigung der regulären Austragung mitzuteilen. Bei Fehlen dieser Mitteilungen, kann dieses Komitee keine Zahlungen vornehmen und die Vereine werden von den oben angeführten Rückvergütungen ausgeschlossen.

Gli importi che verranno accreditati alle Società, a seguito di presentazione del relativo modulo, - a seguito delle norme sopracitate - saranno conseguentemente addebitati in parti uguali a tutte le società appartenenti alla medesima categoria, al termine dei campionati.

PUNTO 8

Segnalazione rimborsi

Per semplificare l'operato amministrativo contabile, si invitano le Società interessate a fotocopiare ed inviare, al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano – Via Buozzi 9b - Bolzano, l'allegato modulo entro e non oltre il 15° giorno dopo l'effettuazione di qualsiasi evento prospettato, ossia:

1) Gare di recupero sul proprio campo;
Viaggi squadra ospitante su campo neutro;
Viaggi squadra ospite su campo neutro;

2) Gara su campo neutro;

3) Spalatura neve.

In mancanza della segnalazione nei termini sopra citati, il Comitato Provinciale non erogherà rimborsi alle Società inadempienti.

Die Beträge, welche den Vereinen, nach Vorlegung des entsprechenden Formulars, gutgeschrieben werden – aufgrund der oben genannten Normen – werden allen Vereinen, am Ende der Meisterschaften der betroffenen Kategorien in gleicher Höhe angerechnet.

PUNKT 8

Angabe der Rückvergütungen

Um die bürokratischen Arbeiten zu erleichtern, fordert man die interessierten Vereine auf, dem Autonomen Landeskomitee Bozen – Buozzistrasse 9b – 39100 Bozen, dem Vordruck eine Kopie beizulegen und diese innerhalb 15 Tagen zu schicken:

1.) Nachholspiele auf dem eigenen Platz;
Fahrten von Heimmannschaften auf neutrale Plätze;
Fahrten als Gästemannschaft auf neutralem Spielfeld;

2.) Spiel auf neutralem Spielfeld;

3.) Schneeräumung.

Das Fehlen der Angaben innerhalb der oben erwähnten Fristen, hat zur Folge, daß das Landeskomitee die Spesen nicht zurückerstattet.

SCHEDA SEGNALAZIONE GARA DI RECUPERO

1) Gara : _____ Campionato : _____

Data : _____ gg. festivo si no Località : _____

Causa del recupero : Impraticabilità campo Assenza Arbitro Decisione disciplinare

A) Squadra Ospitante : _____

Km effettuati(se campo neutro)	da 0 a 50 Km.	<u>Nessun rimborso</u>	al campo di : _____
	da 51 a 150 Km.	_____	al campo di : _____
	da 151 a 250 Km.	_____	al campo di : _____
	oltre	_____	al campo di : _____

B) Squadra Ospite : _____

Km effettuati(se campo neutro)	da 0 a 50 Km.	<u>Nessun rimborso</u>	al campo di : _____
	da 51 a 150 Km.	_____	al campo di : _____
	da 151 a 250 Km.	_____	al campo di : _____
	Oltre	_____	al campo di : _____

2) SCHEDA RICHIESTA CAMPO NEUTRO

Società concessionaria campo da gioco: _____

Gara Campo Neutro: _____

Giorno di effettuazione: _____ Rimborso effettuato alla società concessionaria si no

3) SCHEDA SEGNALAZIONE PER SPALATURA NEVE

Società richiedente : _____ Categoria : _____

Giorno dell'intervento: _____

Documenti allegati (fatture/giustificativi/ecc.): _____

Timbro della Società Firma del Presidente _____

DA COMPILARE A CURA DEL COMITATO PROV.LE BZ

Contributo gare di recupero

1 - A - B)

Km. effettuati _____ x Euro _____ Totale Euro _____

Mancato Incasso Campionato: _____ Euro _____

Alla Società : _____ Totale contributo Euro _____

2) - Contributo per campo neutro alla Società: _____ Euro _____

3) - Contributo per gara/allenamenti Rappresentativa o campo neutro alla Società : _____

4) - Contributo per sgombero neve alla Società: _____ Euro _____

RAPPRESENTATIVA CALCIO A 5 FEMMINILE / AUSWAHLMANNSCH. KLEINFELD DAMEN

In vista del Torneo delle Regioni, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca le sotto elencate calciatrici per **giovedì 16 novembre 2023** alle **ore 19.45** presso la palestra **Palasport via Resia a Bolzano** per un allenamento.

Le calciatrici convocate dovranno presentarsi puntuali muniti di proprio abbigliamento e materiale di gioco e con borraccia per dissetarsi. Le calciatrici convocate dovranno presentarsi con la copia del certificato medico di idoneità alla pratica sportiva agonistica da consegnare al Capo Delegazione, senza i quali non potranno partecipare alla convocazione.

Le società delle calciatrici convocate che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne comunicazione scritta al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro il 14/11/2023.

Im Hinblick auf das Regionenturnier, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspielerinnen für **Donnerstag, den 16. November 2023** um **19.45 Uhr** in der Sporthalle **Palasport – Reschenstr. in Bozen** für ein Training ein.

Die einberufenen Fußballspielerinnen müssen pünktlich mit persönlicher Trainingskleidung sowie persönlicher Trinkflasche erscheinen. Die Fußballspielerinnen müssen eine Kopie der ärztlichen Visite für Wettkampfsport der Sportmedizin dem Team Manager abgeben; ohne können sie nicht der Einberufung nachkommen.

Die Vereine der einberufenen Fußballspielerinnen, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies dem Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb 14/11/2023 schriftlich mitteilen.

S.C.	AUER ORA	Melchiori Jenny, Melchiori Lisa, Pfeifer Annalena, Scarola Ilaria
A.S.D.	MERAN WOMEN	Egger Elisa, Endrizzi Gloria, Rizzo Serena, Sale Elisa
A.S.C.	NEUGRIES	Plattner Tanja
POL.	PINETA	Malosto Sabrina, Marchi Emma, Marchiotto Mary, Zamboni Alice
F.C.	SÜDTIROL SRL	Auer Lara, Gruber Marie, Insam Lucia, Messner Lena, Treibenreif Lena

Capo Delegazione / Team Manager:
Selezionatore / Auswahltrainer:
Allenatore in Seconda / Co-Trainer:
Collaboratori / Mitarbeiter:

CIMA MASSIMO
CECARELLI MICHELE
ERALDI LUCA
CLEVA MARCO, VAJENTE RUDI

Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina la possibilità di deferimento agli Organi Disciplinari sia della società che della calciatrice, nel rispetto dell'art. 76 comma 2 e comma 3 delle NOIF. (*)

Man erinnert, dass bei fehlender Teilnahme an der Einberufung, ohne Entschuldigung und triftigen Grund, die Möglichkeit besteht die Fußballspielerin und den Verein beim Sportgericht, laut Art. 76 Komma 2 und Komma 3 der NOIF, zu belangen.

RAPPRESENTATIVA GIOVANISSIMI / AUSWAHLMANNSCHAFT B-JUGEND UNDER 15

In vista del Torneo delle Regioni, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca i sotto elencati calciatori per **mercoledì 22 novembre 2023** alle **ore 15.30** presso il **Centro Tecnico Federale Egna Sint.** per una gara amichevole con la squadra della Scuola dello Sport di Malles.

I calciatori convocati dovranno presentarsi puntuali muniti di proprio abbigliamento e materiale di gioco e con borraccia per dissetarsi. I calciatori convocati dovranno presentarsi con la copia del certificato medico di idoneità alla pratica sportiva agonistica da consegnare al Capo Delegazione, senza il quale non potranno partecipare alla convocazione. (se non consegnato nelle convocazioni precedenti).

Le società dei calciatori convocati che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne comunicazione scritta al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro lunedì 20/11/2023.

Im Hinblick auf das Regionenturnier, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspieler für **Mittwoch, den 22. November 2023** um **15.30 Uhr** im **Technischen Verbandszentrum Neumarkt Kunstrasen** für ein Trainingsspiel mit der Mannschaft der Sportschule Mals ein.

Die einberufenen Fußballspieler müssen pünktlich mit persönlicher Trainingskleidung sowie persönlicher Trinkflasche erscheinen. Die Fußballspieler müssen eine Kopie der ärztlichen Visite für Wettkampfsport der Sportmedizin dem Team Manager abgeben; ohne können sie nicht an der Einberufung teilnehmen (falls noch nicht bei den Einberufungen zuvor abgegeben).

Die Vereine der einberufenen Fußballspieler, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies dem Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb Montag 20/11/2023 schriftlich mitteilen.

F.C.	BOZNER	Potenza Matteo
S.S.V.	BRIXEN	Oberhofer Davide, Pichler Moritz, Plunger Fabian, Rastner Alex
A.S.V.	FUSSBALL ÜBERETSCH	Daum Jannick
A.S.D.	LAIVES BRONZOLO	Tartarotti Andrea
S.C.	MAREO	Rubagotti Riccardo
S.S.V.	NATURNS	Marku Dastin
A.S.C.	NEUGRIES	Motter Lorenzo, Rotaru Dimitru, Siesto Giovanni
A.S.D.	OLIMPIA MERANO	Panzan Alessio, Weithaler Manuel
A.S.D.	S. LORENZO	Hofer Tobias, Wachtler Moritz
S.C.	SCHENNA FUSSBALL	Pirhofer David
S.C.D.	ST. GEORGEN	Refati Daniel
A.S.V.	TSCHERMS MARLING	Gega Elvis
A.C.D.	VIRTUS BOLZANO	Bruson Emanuele, Tamanini Alex, Zanotelli Sebastian

Capo Delegazione / Team Manager:
Selezionatore / Auswahltrainer:
Allenatore in Seconda / Co-Trainer:
Medico / Arzt:
Collaboratori / Mitarbeiter:

WIERER KARL ALOIS
CREPAZ WOLFGANG
MARANER MARCO
CASTREJON JOSE
CRISCUOLO VINCENZO, FABRIS MATTEO

Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina la possibilità di deferimento agli Organi Disciplinari sia della società che del calciatore, nel rispetto dell'art. 76 comma 2 e comma 3 delle NOIF. (*)

Man erinnert, dass bei fehlender Teilnahme an der Einberufung, ohne Entschuldigung und triftigen Grund, die Möglichkeit besteht den Fußballspieler und den Verein beim Sportgericht, laut Art. 76 Komma 2 und Komma 3 der NOIF, zu belangen.

RAPPRESENTATIVA FEMMINILE / AUSWAHLMANNSCHAFT DAMEN

In vista del Torneo delle Regioni, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca le sotto elencate calciatrici per **mercoledì 22 novembre 2023** alle **ore 18.00** presso il **Centro Tecnico Federale Egna Sint.** per un allenamento.

Le calciatrici convocate dovranno presentarsi puntuali muniti di proprio abbigliamento e materiale di gioco e con borraccia per dissetarsi. Le calciatrici convocate dovranno presentarsi con la copia del certificato medico di idoneità alla pratica sportiva agonistica da consegnare al Capo Delegazione, senza i quali non potranno partecipare alla convocazione.

Le società delle calciatrici convocate che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne comunicazione scritta al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro il 20/11/2023.

Im Hinblick auf das Regionenturnier, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspielerinnen für **Mittwoch, den 22. November 2023** um **18.00 Uhr** im **Technischen Verbandszentrum Neumarkt Kunstrasen** für ein Training ein.

Die einberufenen Fußballspielerinnen müssen pünktlich mit persönlicher Trainingskleidung sowie persönlicher Trinkflasche erscheinen. Die Fußballspielerinnen müssen eine Kopie der ärztlichen Visite für Wettkampfsport der Sportmedizin dem Team Manager abgeben; ohne können sie nicht der Einberufung nachkommen.

Die Vereine der einberufenen Fußballspielerinnen, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies dem Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb 20/11/2023 schriftlich mitteilen.

S.S.V.	BRIXEN	Gostner Mara, Mahni Sara, Shabbeir Laayeba, Siller Julia
A.S.V.	FFC PUSTERTAL	Erlacher Noemi, Grossgasteiger Annalena, Gruber Alexandra, Maurberger Julia, Oberhollenzer Leonie, Obkircher Saskia
A.S.D.	MERAN WOMEN	Pomella Katharina, Tschöll Laura, Zipperle Jana
A.S.C.	NEUGRIES	Godina Sarah
A.S.D.	PFALZEN	Irschara Hanna, Rieder Anna, Stabinger Kathrin
ADFC	RED LIONS TARSCHE	Schuler Katharina, Schwienbacher Miriam
A.S.V.	RIFFIAN KUENS	Busetti Alexia, Höllrigl Julia, Targa Romy, Zöschg Verena
A.F.C.	STERZING	Plunger Sophia, Untergasser Judith, Vittur Anna

Capo Delegazione / Team Manager:
Selezionatore / Auswahltrainer:
Allenatore in Seconda / Co-Trainer:
Fisioterapista / Physiotherapeut:
Collaboratori / Mitarbeiter:

CANAL ANDREAS
PELANDA FABIO
MOLING VERONIKA
ARNOLDI ANDREA
BARATTO FLORIANO, UNTERHOLZER MARTIN

Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina la possibilità di deferimento agli Organi Disciplinari sia della società che della calciatrice, nel rispetto dell'art. 76 comma 2 e comma 3 delle NOIF. (*)

Man erinnert, dass bei fehlender Teilnahme an der Einberufung, ohne Entschuldigung und triftigen Grund, die Möglichkeit besteht die Fußballspielerin und den Verein beim Sportgericht, laut Art. 76 Komma 2 und Komma 3 der NOIF, zu belangen.

Richiesta di Anticipo o Posticipo Gara / Anfragen zur Verlegung der Spiele

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, a suo insindacabile giudizio, **su richiesta debitamente motivata di ambedue le Società interessate**, possono disporre la variazione dell'ora di inizio di singole gare, nonché lo spostamento ad altra data delle stesse e l'inversione di turni in calendario o - in casi particolari – la variazione del campo da giuoco.

Per tutte le richieste di variazione gare con arbitri ufficiali, verranno addebitati alla società richiedente € 15,00.

Per motivi organizzativi le richieste in tal senso avanzate devono pervenire al Comitato **ALMENO 11 GIORNI PRIMA DELLA DATA FISSATA PER LO SVOLGIMENTO DELLA GARA.**

Le richieste inoltrate fra i dieci e i cinque giorni dalla disputa delle gare, dovranno essere accompagnate da un bonifico bancario di € 60,00 sul conto corrente del Comitato:

CASSA RURALE DI BOLZANO
Via Claudia Augusta, 15
39100 BOLZANO

IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

Le richieste senza la copia del bonifico effettuato, saranno archiviate senza alcun seguito.

SI PRECISA CHE LE RICHIESTE PERVENUTE OLTRE I SOPRA INDICATI TERMINI SARANNO ARCHIVIAE SENZA ALCUN SEGUITO, SALVO CASI ECCEZIONALI.

Non possono essere previste tre gare – in casa o fuori casa – consecutive, se non per provata causa di Forza Maggiore. **Inoltre nelle ultime due gare di Campionato non saranno autorizzate variazioni di data e di orario.**

Das Autonome Landeskomitee Bozen kann **auf begründetem Antrag der beiden betroffenen Vereine** mittels unanfechtbarer Entscheidung, die Änderung der Beginnzeiten der einzelnen Spiele, die Verlegung auf einen anderen Tag und den Spielfeldtausch, sowie, in besonderen Fällen, die Änderung des Austragungsortes veranlassen.

Für alle Änderungsanfragen mit offiziellen Schiedsrichtern, werden dem beantragenden Verein € 15,00 belastet.

Aus organisatorischen Gründen müssen die Anfragen für die Änderungen des Spielkalenders beim zuständigen Landeskomitee **MINDESTENS 11 TAGE VOR DEM FESTGESETZTEN TERMIN EINTREFFEN.**

Den Anträgen, die zwischen den zehnten und fünften Tag vor dem festgesetzten Termin eintreffen, muss eine Banküberweisung von € 60,00 an das Konto des Komitees beigelegt werden:

RAIFFEISENKASSE BOZEN
Claudia Augusta Str. 15
39100 BOLZANO

IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

Die Anfragen ohne Kopie der Banküberweisung werden nicht berücksichtigt.

DIE NACH DEM FESTGESETZTEN TERMIN EINGELANGTEN ANFRAGEN, WERDEN NUR IN AUSNAHMEFÄLLEN BERÜCKSICHTIGT.

Wir erinnern daran, dass drei hintereinander folgende Heim- oder Auswärtsspiele nur aufgrund höherer Gewalt genehmigt werden können. **Außerdem werden an den letzten beiden Spieltagen der Meisterschaften keine Änderungen (Datum und Beginnzeit) zugelassen.**



**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buozzi Strasse 9/B – 39100 BOLZANO/BOZEN

Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Mail: combolzano@lnd.it

www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it

RICHIESTA VARIAZIONE GARA – ANFRAGE SPIELÄNDERUNG

SOCIETA RICHIEDENTE

ANFRAGENDER VEREIN

SOCIETA ACCONSENZIENTE

ZUSTIMMENDER VEREIN

CAMPIONATO / MEISTERSCH.

GARA / SPIEL

MOTIVO / GRUND

Variazione richiesta

Beantragte Änderung

GIORNO / TAG

ORARIO / UHRZEIT

CAMPO / SPIELFELD

SOCIETA RICHIEDENTE / ANFRAGENDER VEREIN Firma e Timbro / Unterschrift und Stempel	SOCIETA ACCONSENZIENTE / ZUSTIMMENDER VEREIN Firma e Timbro / Unterschrift und Stempel
---	---

Per tutte le richieste di variazione gare con arbitri ufficiali, verranno addebitati alla società richiedente € 15,00.

Per motivi organizzativi le richieste in tal senso avanzate devono pervenire al Comitato **ALMENO 11 GIORNI PRIMA DELLA DATA FISSATA PER LO SVOLGIMENTO DELLA GARA.**

Le richieste inoltrate fra i dieci e i cinque giorni dalla disputa delle gare, dovranno essere accompagnate da un bonifico bancario di € 60,00 sul conto corrente del Comitato:

CASSA RURALE DI BOLZANO

Via Claudia Augusta, 15

39100 BOLZANO

IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

Le richieste senza la copia del bonifico effettuato, saranno archiviate senza alcun seguito.

SI PRECISA CHE LE RICHIESTE PERVENUTE OLTRE I SOPRA INDICATI TERMINI SARANNO ARCHIVIAE SENZA ALCUN SEGUITO, SALVO CASI ECCEZIONALI.

Für alle Änderungsanfragen mit offiziellen Schiedsrichtern, werden dem beantragenden Verein € 15,00 belastet.

Aus organisatorischen Gründen müssen die Anfragen für die Änderungen des Spielkalenders beim zuständigen Landeskomitee **MINDESTENS 11 TAGE VOR DEM FESTGESETZTEN TERMIN EINTREFFEN.**

Zusätzlich zu den Anfragen, die zwischen den zehnten und fünften Tag vor dem festgesetzten Termin eintreffen, muss noch eine Banküberweisung von € 60,00 ausgeführt werden:

RAIFFEISENKASSE BOZEN

Claudia Augusta Str. 15

39100 BOLZANO

IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

Die Anfragen ohne Kopie der Banküberweisung werden nicht berücksichtigt.

DIE NACH DEM FESTGESETZTEN TERMIN EINGELANGTEN ANFRAGEN, AUSGESCHLOSSEN AUSNAHMEFÄLLE, WERDEN NICHT BERÜCKSICHTIGT.

Modifica Campo Sportivo per impraticabilità negli Impianti Sportivi con Erba Artificiale e Naturale

Änderung des Spielfeldes bei Unbespielbarkeit in Sportanlagen mit Kunst- und Naturrasen

Negli impianti sportivi che dispongono di un campo sia in erba naturale che artificiale, l'arbitro, qualora decreti sul posto l'impraticabilità del terreno in erba naturale per motivi climatici, **ha la facoltà di far disputare la gara sull'altro campo sportivo (erba artificiale)**, purché risulti praticabile e omologato per la Categoria interessata.

La modifica non dovrà essere preventivamente autorizzata dal Comitato.

Negli impianti sportivi che corrispondono ai criteri sopra indicati, le due squadre dovranno tener conto di portare al seguito il materiale sportivo per campo in erba naturale e artificiale:

- Appiano Maso Ronco / Eppan Rungghof
- Bolzano Resia / Bolzano Reschen (2 impianti in erba artificiale / 2 Anlagen Kunstrasen)
- Bolzano Talvera / Bozen Talfer
- Bressanone Millan / Brixen Milland
- Caldaro / Kaltern
- Egna / Neumarkt
- Laces / Latsch
- Laives Galizia / Leifers Galizien (2 impianti in erba artificiale / 2 Anlagen Kunstrasen)
- Lana
- Nalles / Nals
- San Lorenzo di Sebato / St. Lorenzen
- San Martino Passiria / St. Martin Passeier
- Valdaora / Olang
- Varna / Vahrn

Questo regolamento troverà applicazione anche per i seguenti impianti sportivi, in gestione dalla stessa società:

- S. Cristina / St. Christina – Ortisei / St. Ulrich Sint. (3^a Categoria e giovanili)
- Campo Tures / Sand in Taufers – Molini di Tures / Mühlen in Taufers Sint.
- S. Candido / Innichen – Dobbiaco / Toblach Sint.

Bei Sportanlagen in denen ein Sportplatz mit Naturrasen und ein Sportplatz mit Kunstrasen vorhanden sind, und der Schiedsrichter vor Ort den Fußballplatz mit Naturrasen, witterungsbedingt als nicht bespielbar einstuft, **kann dieser verfügen, dass das Spiel auf dem anderen Fußballplatz (Kunstrasen)**, falls bespielbar und für die jeweilige Kategorie homologiert, **ausgetragen wird**.

Die Verlegung muss somit nicht vorab vom Komitee genehmigt werden.

Bei Sportanlagen, bei denen dies zutreffen könnte, müssen beide Mannschaften die Spielausrüstung für Natur- und Kunstrasen mitbringen:

Dieses Reglement gilt auch für folgende Sportanlagen, welche vom selben Verein geführt werden:

PRONTO ARBITRI / BEREITSCHAFTSDIENST SCHIEDSRICHTER

Per opportuna conoscenza si riportano i numeri del servizio sopra menzionato.

Le eventuali comunicazioni devono essere fatte in tempo utile per dare la possibilità a chi di competenza al reperimento di un sostituto.

Die Telefonnummern des genannten Diensts werden zur Kenntnis mitgeteilt. Eventuelle Mitteilungen sollten rechtzeitig eintreffen, um den Zuständigen die Möglichkeit zu geben, einen Ersatz zu finden.

[366/7871130](tel:3667871130)

Campionati:

Eccellenza
Promozione
1[^] Categoria
Eccellenza Femminile
Calcio a Cinque Serie C1

Coppe:

Coppa Italia Eccellenza
Coppa Italia Femminile
Coppa Italia Calcio a 5

[366/7871130](tel:3667871130)

Meisterschaften:

Oberliga
Landesliga
1.Amateurliga
Oberliga Damen
Kleinfeldfußball Serie C1

Pokale:

Italienpokal Oberliga
Italienpokal Damen
Italienpokal Kleinfeld

[336/629878](tel:336629878)

Campionati:

2[^] Categoria
3[^] Categoria
Juniores
Allievi Under 17
Giovanissimi Under 15
Under 15 Femminile

Coppe:

Coppa Provincia Volksbank

[336/629878](tel:336629878)

Meisterschaften:

2.Amateurliga
3.Amateurliga
Junioren
A-Jugend Under 17
B-Jugend Under 15
Under 15 Mädchen

Pokale:

Landespokal Volksbank

RECUPERI GARE / NACHTRAGSSPIELE

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

3^A CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
C9A	LA VAL	PERCHA	MER 15/11/23	20.00	S. LORENZO / ST. LORENZEN SINT.

GIOVANISSIMI / B- JUGEND U15

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
C10	LANA SPORTV. B	FUSSB. ÜBERETSCHB	SAB 25/11/23	15.00	LANA SINT.

MODIFICA PROGRAMMA GARA / SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

PROMOZIONE / LANDESLIGA

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
14A	GHERDEINA	RIFFIAN KUENS	DOM 26/11/23	15.30	BRESSANONE / BRIXEN MILLAND SINT.

1^A CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
A12A	OLIMPIA MERANO	KALTERER FUSSBALL	DOM 19/11/23	14.30	MERANO / MERAN SINIGO SINT.
A13A	AUER ORA	OLIMPIA MERANO	SAB 25/11/23	15.30	ORA / AUER SINT.
A13A	OLTRISARCO JUVE	FUSSBALL ÜBERETSCH	DOM 26/11/23	14.30	LAIVES / LEIFERS GALIZIA A SINT.

JUNIORES / JUNIOREN U19

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
B6R	WEINSTRASSE SÜD	OLTRISARCO JUVE	MER 22/11/23	20.30	TERMENO / TRAMIN

ALLIEVI / A- JUGEND U17

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
A11	MOELTEN VOERAN	NATURNS	SAB 18/11/23	12.00	MELTINA / MOELTEN
B11	VAHRN	VORAN LEIFERS	SAB 18/11/23	15.00	VARNA / VAHRN SINT.

GIOVANISSIMI / B- JUGEND U15

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
B9	STEGEN STEGONA	SCILIAR SCHLERN	MER 15/11/23	19.00	SAN GIORGIO / ST. GEORGEN
B11	SCILIAR SCHLERN (INV)	MAREO	VEN 17/11/23	18.30	SIUSI / SEIS LARANZ

PULCINI / D- JUGEND

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
A2A	ULTEN RAIFF.	OLTRISARCO JUVE	DOM 26/11/23	14.30	S.VALBURGA ULTIMO/ST.WALBURG SINT.

COPPA 2^ CATEGORIA / POKAL 2. AMATEURLIGA

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
6	CADIPIETRA STEINH.	LAAS LASA	SAB 18/11/23	14.30	S.GIACOMO V.AURINA / ST.JAKOB SINT.
9	NEUSTIFT	MORTER	SAB 18/11/23	18.00	VARNA/ VAHRN SINT.

RITIRO TESSERE / ABHOLUNG AUSWEISE

Sono disponibili per il ritiro, presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, le tessere dirigenti e calciatori delle seguenti società:

Die Ausweise der Funktionäre und Fußballspieler folgender Vereine, sind, im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, abholbereit:

<p>F.C.D. ALTO ADIGE S.V. ANDRIAN AUSWAHL RIDNAUNTAL A.S.G. BARBIAN VILLANDERS F.C. BOZNER U.S.D. BRESSANONE S.S.V. CADIPIETRA STEINHAUS A.S.D. CELTIC BOLZANO A.S.D. CERMES S.V.D. DIETENHEIM AUFHOFEN G.S.D. EXCELSIOR D.S.V. EYRS A.S.V. FC GRIES A.S.V. FUSSBALL UEBERETSCH A.S.D. FUTSAL ATESSINA F.C. GHERDEINA S.V. HASLACHER A.S.V. KALTERER FUSSBALL U.S. LA VAL U.S. LANA SPORTVEREIN D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS A.S.V. MARGREID A.S.D. MERAN WOMEN S.V. MOELTEN VOERAN S.V. MONTAN F.C. NALS NAPOLI CLUB BOLZANO S.S.V. NATURNS</p>	<p>A.S.C. NEUGRIES F.C. NEUMARKT EGNA F.C. OBERLAND A.S.D. OLIMPIA MERANO A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CL. A.S.D. PFALZEN POL. PINETA S.V. PRATO ALLO STELVIO A.S.D. PREDOI A.S.D. REAL BUBI MERANO C5 ADFC RED LIONS TARSCH U.S. RISCONE SV REISCHACH RS.ASV RITTEN SPORT S.C. SCHENNA S.C. SCHLANDERS U.S.D. SINIGO A.F.C. ST. MARTIN MOOS I.P. A.S.C. ST. PANKRAZ F.C.D. ST. PAULS ASD.AFC STERZING F.C. SUEDTIROL TEIS TISO VILLNOESS FUNES F.C.D. TIROL A.C.D. UNTERMAIS MERAN S.C. VAL PASSIRIA U.S. VELTURNO FELDTHURNS S.S.V. WEINSTRASSE SUED S.V. WIESEN</p>
---	--

Le società sono pregate a provvedere con sollecitudine al ritiro degli stessi e/o chiederne, con richiesta scritta, la spedizione a mezzo posta (in questo caso saranno addebitate le spese postali).

Die Vereine werden ersucht diese sobald als möglich abzuholen oder mit Anfrage die Zusendung mittels Post beantragen (in diesem Fall werden die Versandkosten dem Verein angerechnet).

RISULTATI / SPIELERGEBNISSE

NOTE / ANMERKUNGEN :

- R** = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT
W= GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG
B = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
I = SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
M = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD
G = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT
A = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS
U = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS
D = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE
H = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE
F = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN
dtr/nE = DOPO I TIRI DI RIGORE / NACH ELFMETER
vdGS = VEDI DELIBERA GIUDICE SPORTIVO / SIEHE BESCHLUSS SPORTRICHTER

PROMOZIONE / LANDESLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 12/11/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 12 Giornata - A		
BRIXEN	- VORAN LEIFERS	5 - 2
BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	- AHRNTAL	4 - 1
(1) CHIENES	- MILLAND	3 - 1
GHERDEINA	- LATSCH	3 - 3
SALORNO RAFFEISEN	- AUSWAHL RIDNAUNTAL	2 - 1
(1) SCHENNA SEKTION FUSSBALL	- GITSCHBERG JOCHTAL	1 - 1
(1) ST. MARTIN MOOS I.P.	- RIFFIAN KUENS	2 - 2
TERLANO	- WEINSTRASSE SUED	3 - 1

(1) - disputata il 11/11/2023

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	30	12	10	0	2	32	6	26	0
S.S.V. BRIXEN	30	12	9	3	0	34	12	22	0
S.V. LATSCH	22	12	6	4	2	26	15	11	0
A.S. CHIENES	22	11	7	1	3	21	13	8	0
F.C. TERLANO	22	12	7	1	4	23	17	6	0
S.S.V. AHRNTAL	20	12	6	2	4	21	18	3	0
F.C. GHERDEINA	17	12	5	2	5	18	20	-2	0
U.S.D. SALORNO RAFFEISEN	16	12	5	1	6	25	23	2	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	15	12	4	3	5	15	18	-3	0
F.C.D. GITSCHBERG JOCHTAL	14	11	3	5	3	13	12	1	0
A.F.C. ST. MARTIN MOOS I.P.	12	12	3	3	6	16	25	-9	0
A.S.V. RIFFIAN KUENS	12	12	3	3	6	16	27	-11	0
S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	10	12	2	4	6	13	23	-10	0
D.S.V. MILLAND	10	12	3	1	8	14	24	-10	0
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	10	12	3	1	8	9	24	-15	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	4	12	0	4	8	9	28	-19	0

1ª CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 11/11/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 11 Giornata - A			GIRONE B - 11 Giornata - A		
KALTERER FUSSBALL	- AUER ORA	1 - 0	COLLE CASIES	- SPORT CLUB MAREO	1 - 0
(1) NALS	- OLIMPIA MERANO	3 - 2	(1) LATZFONS VERDINGS	- ALBEINS	6 - 1
OLTRISARCO JUVE	- HASLACHER S.V.	4 - 2	SCHABS	- CAMPO TRENS	2 - 1
SLUDERNO	- ALDEIN PETERSBERG	3 - 2	(1) SCILIAR SCHLERN	- NATZ	0 - 0
SPORTVEREIN PLAUS	- VAL PASSIRIA	2 - 2	TERENTEN	- LUSON-LUSEN	3 - 3
TSCHERMS MARLING	- GARGAZON	2 - 2	(1) TAUFERS	- PLOSE	2 - 0
(1) ULTEN RAIFFEISEN	- FUSSB. UEBERETSCH	1 - 2	VAHRN	- RASEN A.S.D.	0 - 0

(1) - disputata il 12/11/2023

(1) - disputata il 12/11/2023

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. TSCHERMS MARLING FUSSBALL	23	11	7	2	2	34	14	20	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	23	11	7	2	2	23	11	12	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	22	11	6	4	1	23	7	16	0
S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	22	11	6	4	1	20	11	9	0
ASR FUSSBALL UEBERETSCH A.S.V	21	11	6	3	2	19	12	7	0
F.C. NALS	20	11	6	2	3	16	12	4	0
A.S.D. OLIMPIA MERANO	16	11	5	1	5	18	16	2	0
S.C. AUER ORA	16	11	5	1	5	16	15	1	0
A.F.C. ULTEN RAIFFEISEN	15	11	5	0	6	20	25	-5	0
HASLACHER S.V.	13	11	4	1	6	23	30	-7	0
SPORTVEREIN PLAUS	10	11	3	1	7	18	35	-17	0
S.C. VAL PASSIRIA	8	11	2	2	7	10	19	-9	0
A.S. SLUDERNO	5	11	1	2	8	12	27	-15	0
SPVG ALDEIN PETERSBERG	3	11	0	3	8	8	26	-18	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
SG LATZFONS VERDINGS	25	10	8	1	1	36	8	28	0
A.S.V. NATZ	23	11	7	2	2	21	9	12	0
S.V. LUSON-LUSEN	19	11	5	4	2	27	22	5	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	18	11	4	6	1	16	9	7	0
S.S.V. TAUFERS	16	11	4	4	3	16	18	-2	0
A.S.V. SCHABS	16	11	4	4	3	18	21	-3	0
SPORTVEREIN TERENTEN	15	10	4	3	3	19	19	0	0
A.S.V. VAHRN	13	10	2	7	1	17	16	1	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	13	11	3	4	4	15	14	1	0
SPORT CLUB MAREO	10	11	2	4	5	13	15	-2	0
S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES	9	11	2	3	6	11	20	-9	0
S.V. ALBEINS	8	11	1	5	5	11	24	-13	0
S.C. RASEN A.S.D.	8	11	2	2	7	12	27	-15	0
S.C. PLOSE	6	10	1	3	6	9	19	-10	0

2ª CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 11/11/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 11 Giornata - A		
ALGUND RAIFFEISEN	- MORTER	3 - 1
CASTELBELLO CIARDES	- CERMES	4 - 1
COLDRANO GOLDRAIN	- VOELLAN TISENS	1 - 1
PRATO ALLO STELVIO	- MOLTEN VORAN	4 - 1
(1) SPORT CLUB LAAS	- MALLES MALS	0 - 2
TIROL	- SCHLANDERS	1 - 2

(1) - disputata il 12/11/2023

GIRONE B - 11 Giornata - A		
(1) BARBIAN VILLAND.	- SARNTAL FUSSBALL	2 - 0
EGGENTAL	- SAN GENESIO	2 - 2
KLAUSEN CHIUSA	- UNTERLAND BERG	2 - 3
LAGHETTI RAIFFEISEN	- STEINEGG RAIFFEISEN	2 - 0
MONTAN	- VELTURNO FELDTH.	1 - 0
RITTEN SPORT	- NEUMARKT EGNA	1 - 4

(1) - disputata il 12/11/2023

GIRONE C - 11 Giornata - A		
(1) GAIS	- SEXTEN	1 - 1
(1) GOSENSASS	- DIETENHEIM AUFH.	1 - 0
HOCHPUSTERTAL	- NEUSTIFT	0 - 1
JERGINA AMATEURE	- CADIPIETRA STEINH.	1 - 3
MUHLWALD	- RISCONE REISCHACH	0 - 1
S.LORENZO	- TESIDO	5 - 1

(1) - disputata il 12/11/2023

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S. ALGUND RAIFFEISEN A.S.C.	21	11	6	3	2	25	14	11	0
A.S.D. CASTELBELLO CIARDES	21	11	6	3	2	22	17	5	0
F.C.D. TIROL	18	11	5	3	3	18	13	5	0
S.C. SCHLANDERS	17	11	4	5	2	17	14	3	0
A.S.D. CERMES	17	11	4	5	2	15	15	0	0
A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	15	11	4	3	4	21	21	0	0
S.V. PRATO ALLO STELVIO	14	11	4	2	5	22	21	1	0
A.SPG VOELLAN TISENS	14	11	4	2	5	14	15	-1	0
A.S. COLDRANO S.V.GOLDRAIN	13	11	2	7	2	14	11	3	0
S.V. MORTER	9	11	2	3	6	16	21	-5	0
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	8	11	2	2	7	16	33	-17	0
SV MOLTEN VORAN	7	11	1	6	4	13	18	-5	2

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
U.S.D. LAGHETTI RAIFFEISEN	28	11	9	1	1	34	8	26	0
A.S.G. BARBIAN VILLANDERS	23	11	7	2	2	20	14	6	0
S.V. MONTAN	22	11	7	1	3	17	13	4	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	19	11	5	4	2	23	15	8	0
S.V. STEINEGG RAIFFEISEN	17	11	5	2	4	24	15	9	0
U.S. VELTURNO FELDTHURNS	16	11	4	4	3	20	16	4	0
GS SV SAN GENESIO SV JENESIEN	16	11	4	4	3	22	22	0	0
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	16	11	5	1	5	21	25	-4	0
F.C. NEUMARKT EGNA	12	11	4	0	7	27	29	-2	0
S.V. UNTERLAND BERG	6	11	1	3	7	21	31	-10	0
A.S.C. SARNTAL FUSSBALL	5	11	1	2	8	6	24	-18	0
A.S.D. EGGENTAL	5	11	1	2	8	12	35	-23	0

GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. CADAPIETRA STEINHAUS	24	11	8	0	3	35	18	17	0
A.S.D. S.LORENZO	22	11	7	1	3	25	13	12	0
A.F.C. SEXTEN	20	11	6	2	3	22	15	7	0
F.C. GAIS	19	11	5	4	2	23	11	12	0
U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	19	11	6	1	4	15	18	-3	0
A.S.V. NEUSTIFT	16	11	5	1	5	15	20	-5	0
S.S.V. MUHLWALD	13	10	4	1	5	15	15	0	0
S.V.D. DIETENHEIM AUFHOFEN	13	11	4	1	6	12	18	-6	0
A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P.	12	11	3	3	5	16	26	-10	0
A.S.V. GOSENSASS	11	11	3	2	6	12	17	-5	0
A.S.C. JERGINA AMATEURE	9	11	3	0	8	19	26	-7	0
A.S.D. TESIDO	8	10	2	2	6	13	25	-12	0

3^A CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 08/11/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE C - 9 Giornata - A		
WIESEN	- SPORT CLUB MAREO	0 - 2

GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. AFC STERZING	22	9	7	1	1	38	11	27	0
A.S.D. PFALZEN	19	9	6	1	2	22	13	9	0
A.S.V. UTTENHEIM	18	9	5	3	1	20	11	9	0
SSV. PERCHA	17	8	5	2	1	17	7	10	0
S.V. WIESEN	14	9	4	2	3	21	11	10	0
A.S.D. VALDAORA OLANG	13	9	4	1	4	21	12	9	0
A.C.D. VAL BADIA	9	9	3	0	6	7	24	-17	0
U.S. LA VAL	7	8	2	1	5	9	15	-6	0
SPORT CLUB MAREO	6	9	2	0	7	9	18	-9	0
A.S.D. PREDOI	1	9	0	1	8	5	47	-42	0

JUNIORES / JUNIOREN PROV.

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 08/11/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 3 Giornata - R			GIRONE B - 3 Giornata - R		
EYRS	- LATSCH	3 - 3	WEINSTRASSE SUED	- NEUGRIES	2 - 3

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 11/11/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 4 Giornata - R			GIRONE B - 4 Giornata - R		
(1) OLIMPIA MERANO	- NATURNS	2 - 5	FUSSBALL UEBERETSCH - WEINSTRASSE SUED	2 - 3	R
(1) - disputata il 09/11/2023			HASLACHER S.V. - BOZNER	-	
			NEUGRIES - OLTRISARCO JUVE	2 - 0	

GIRONE C - 4 Giornata - R			GIRONE D - 4 Giornata - R		
(1) LATZFONS VERDINGS - BRIXEN	5 - 6		(1) STEGEN STEGONA - NATZ	8 - 1	
(1) - disputata il 10/11/2023			(1) - disputata il 08/11/2023		
VELTURNO FELDTH. - KLAUSEN CHIUSA	0 - 2				
VORAN LEIFERS - RITTEN SPORT	1 - 1				

GIRONE A - 5 Giornata - R		
EYRS	- MAIA ALTA OBERMAIS	0 - 4
LATSCH	- OLIMPIA MERANO	1 - 3
NATURNS	- TSCHERMS MARLING	3 - 1

GIRONE D - 5 Giornata - R		
AHRNTAL	- TAUFERS	4 - 2
(1) NATZ	- CAMPO TRENS	1 - 1
(1) VAHRN	- STEGEN STEGONA	2 - 2

(1) - disputata il 10/11/2023

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. NATURNS	27	9	9	0	0	41	7	34	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	21	10	7	0	3	32	19	13	0
A.S.D. OLIMPIA MERANO	19	9	6	1	2	39	20	19	0
A.S.V. TSCHERMS MARLING FUSSBALL	7	9	2	1	6	17	23	-6	0
S.V. LATSCH	7	10	2	1	7	16	33	-17	0
D.S.V. EYRS	1	9	0	1	8	7	50	-43	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	19	10	6	1	3	26	17	9	0
F.C. BOZNER	18	8	6	0	2	22	8	14	0
A.S.C. NEUGRIES	16	9	5	1	3	17	18	-1	0
F.C. NALS	15	9	5	0	4	23	24	-1	0
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	13	10	4	1	5	22	19	3	0
ASR FUSSBALL UEBERETSCH A.S.V	10	9	3	1	5	18	26	-8	0
HASLACHER S.V.	3	9	1	0	8	10	26	-16	0

GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. BRIXEN	24	8	8	0	0	42	8	34	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	17	9	5	2	2	21	9	12	0
SG LATZFONS VERDINGS	16	9	5	1	3	24	23	1	0
U.S. VELTURNO FELDTHURNS	11	9	3	2	4	11	16	-5	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	7	9	2	2	5	7	23	-16	1
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	6	8	1	3	4	8	21	-13	0
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	5	10	1	2	7	11	24	-13	0

GIRONE / KREIS D

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. VAHRN	20	10	6	2	2	23	14	9	0
ASVSSD STEGEN STEGONA	18	10	5	3	2	26	14	12	0
S.S.V. AHRNTAL	14	10	4	2	4	24	22	2	0
S.S.V. TAUFERS	13	10	4	1	5	23	28	-5	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	12	10	3	3	4	15	18	-3	0
A.S.V. NATZ	6	10	2	1	7	22	37	-15	1

Campionato / Meisterschaft Elite

Campionato Provinciale / Landesmeisterschaft

QUALIF. ALLIEVI / A-JUGEND ELITE Under 17

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 12/11/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 4 Giornata - R				GIRONE B - 4 Giornata - R			
LANA SPORTVEREIN	- SLUDERNO	3 - 2		BRIXEN	- OLTRISARCO JUVE	6 - 1	
MAIA ALTA OBERMAIS	- BOZNER	7 - 3		(1) BRUNICO BRUNECK	- AUSWAHL RIDNAUNTAL	1 - 2	
NEUGRIES	- OLIMPIA MERANO	-	R	(1) MILLAND	- VIRTUS BOLZANO	-	R
(1) ST.PAULS	- TERLANO	-	R	ST.GEORGEN	- GHERDEINA	9 - 0	

(1) - disputata il 11/11/2023

(1) - disputata il 11/11/2023

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	29	11	9	2	0	69	12	57	0
F.C. BOZNER	26	11	8	2	1	51	19	32	0
A.S.C. NEUGRIES	18	10	6	0	4	31	26	5	0
F.C.D. ST.PAULS	13	10	4	1	5	26	40	-14	0
A.S.D. OLIMPIA MERANO	11	10	3	2	5	26	32	-6	0
A.S. SLUDERNO	10	11	2	4	5	22	30	-8	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	9	11	3	0	8	21	44	-23	0
F.C. TERLANO	4	10	1	1	8	12	55	-43	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	27	9	9	0	0	41	6	35	0
S.S.V. BRIXEN	23	10	7	2	1	44	12	32	0
D.S.V. MILLAND	22	9	7	1	1	42	12	30	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	16	10	5	1	4	36	18	18	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	15	10	5	0	5	26	22	4	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	10	11	3	1	7	26	28	-2	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	4	11	1	1	9	13	49	-36	0
F.C. GHERDEINA	0	10	0	0	10	5	86	-81	0

ALLIEVI / A-JUGEND PROV. Under 17

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 09/11/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 9 Giornata - A				GIRONE B - 9 Giornata - A			
KALTERER FUSSBALL	- MAIA ALTA OBERMAIS	3 - 4		SALORNO RAIFFEISEN	- BOZNER	3 - 3	

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 11/11/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 10 Giornata - A				GIRONE B - 10 Giornata - A			
(1) GARGAZON	- MOLTEN VORAN	0 - 9		BOZNER	- NEUGRIES	5 - 1	
MAIA ALTA OBERMAIS	- LATSCH	-	R	(1) HOCHPUSTERTAL	- SALORNO RAIFFEISEN	7 - 2	
MALLES MALS	- SCHENNA FUSSBALL	1 - 0		(1) S.LORENZO	- TRAMIN FUSSBALL	4 - 1	
(2) NATURNS	- OLTRISARCO JUVE	15 - 0		SCILIAR SCHLERN	- LAIVES BRONZOLO	4 - 1	
SPORT CLUB LAAS	- ST. MARTIN MOOS I.P.	-	R	VELTURNO FELDTH.	- VAHRN	3 - 1	
(1) - disputata il 10/11/2023				(1) VORAN LEIFERS	- CHIENES	5 - 1	

(1) - disputata il 10/11/2023

(2) - disputata il 12/11/2023

(1) - disputata il 12/11/2023

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. NATURNS	24	9	8	0	1	54	12	42	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	21	9	7	0	2	43	16	27	0
A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	18	9	6	0	3	34	24	10	0
SV MOLTEN VORAN	16	9	5	1	3	35	20	15	0
A.F.C. ST. MARTIN MOOS I.P.	15	8	5	0	3	31	12	19	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	15	9	5	0	4	27	21	6	0
S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	11	9	3	2	4	24	18	6	0
S.V. LATSCH	10	8	3	1	4	21	21	0	0
S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	3	8	1	0	7	6	65	-59	0
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	1	7	0	1	6	10	26	-16	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	1	7	0	1	6	5	55	-50	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. S.LORENZO	25	10	8	1	1	37	13	24	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	21	10	7	0	3	34	16	18	0
A.S.V. VAHRN	20	10	6	2	2	22	18	4	0
U.S. VELTURNO FELDTHURNS	19	10	5	4	1	31	18	13	0
A.S. CHIENES	19	10	5	4	1	28	15	13	0
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	14	10	4	2	4	15	22	-7	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	13	10	4	1	5	24	18	6	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	12	10	4	0	6	19	29	-10	0
F.C. BOZNER	9	10	2	3	5	18	28	-10	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	8	10	2	2	6	25	42	-17	0
A.S.C. NEUGRIES	6	10	2	0	8	22	43	-21	0
A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P.	4	10	1	1	8	20	33	-13	0

QUALIF. GIOVANISSIMI / B-JUGEND ELITE Under 15

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 12/11/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 4 Giornata - R			GIRONE B - 4 Giornata - R		
LAIVES BRONZOLO	- MAIA ALTA OBERMAIS	0 - 1	(1) AUSW. RIDNAUNTAL	- BRIXEN	3 - 6
OLIMPIA MERANO	- RITTEN SPORT	10 - 0	BOZNER	- NEUGRIES	-
ST.PAULS	- LANA SPORTVEREIN	-	(1) GHERDEINA	- ST.GEORGEN	1 - 2
(1) VIRTUS BOLZANO	- SALORNO RAIFFEISEN	2 - 2	OLTRISARCO JUVE	- MILLAND	3 - 1

(1) - disputata il 11/11/2023

(1) - disputata il 11/11/2023

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	25	11	8	1	2	47	12	35	0
A.S.D. OLIMPIA MERANO	24	11	7	3	1	35	12	23	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	23	10	7	2	1	33	13	20	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	18	11	5	3	3	26	14	12	0
F.C.D. ST.PAULS	14	10	4	2	4	29	30	-1	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	9	11	2	3	6	18	34	-16	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	3	10	1	0	9	9	38	-29	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	3	10	1	0	9	9	53	-44	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.C. NEUGRIES	24	10	8	0	2	41	13	28	0
S.S.V. BRIXEN	22	11	7	1	3	39	14	25	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	20	10	6	2	2	26	13	13	0
F.C. BOZNER	16	9	5	1	3	34	16	18	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	12	11	3	3	5	26	31	-5	0
F.C. GHERDEINA	10	10	3	1	6	19	49	-30	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	9	10	3	0	7	23	38	-15	0
D.S.V. MILLAND	6	11	2	0	9	16	50	-34	0

GIOVANISSIMI / B-JUGEND PROV. Under 15

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 07/11/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE C - 7 Giornata - A		
SALORNO RAIFFEISEN	- OLIMPIA MERANO B	2 - 4

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 08/11/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE B - 8 Giornata - A		
SPORT CLUB MAREO	- STEGEN STEGONA	2 - 3

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 11/11/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 10 Giornata - A			GIRONE B - 10 Giornata - A		
AUER ORA	- TSCHERMS MARLING	0 - 5	BARBIAN VILLANDERS	- COLLE CASIES	3 - 1
FUSSBALL UEBERETSCH	- COLDRANO GOLDRAIN	1 - 0	GITSCHBERG JOCHTAL	- VORAN LEIFERS	2 - 2
(1) MALLES MALS	- SPORTVEREIN PLAUS	2 - 1	LATZFONS VERDINGS	- S.LORENZO	0 - 3
RIFFIAN KUENS	- NALS	0 - 1	SCILIAR SCHLERN	- CAMPO TRENS	1 - 3
(2) ST. MARTIN MOOS IP	- SPORT CLUB LAAS	2 - 1	(1) TERENTEN	- SPORT CLUB MAREO	1 - 2
(1) - disputata il 12/11/2023			VAHRN	- STEGEN STEGONA	0 - 2
(2) - disputata il 10/11/2023			(1) - disputata il 10/11/2023		

GIRONE C - 10 Giornata - A			
LANA SPORTVEREIN	- FUSSB.UEBERETSCH B	-	A
NEUGRIES	- VIRTUS BOLZANO	0 - 2	
OLIMPIA MERANO B	- OLIMPIA MERANO	2 - 17	
OLTRISARCO JUVE	- NAPOLI CLUB BZ	4 - 3	
SALORNO RAIFFEISEN	- BOZNER	-	R

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
ASR FUSSBALL UEBERETSCH A.S.V	30	10	10	0	0	37	6	31	0
A.S. COLDRANO S.V.GOLDRAIN	22	10	7	1	2	40	16	24	0
A.S.V. TSCHERMS MARLING FUSSBALL	21	10	7	0	3	31	12	19	0
F.C. NALS	21	10	7	0	3	26	16	10	0
A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	18	10	6	0	4	23	22	1	0
S.C. AUER ORA	15	10	4	3	3	20	17	3	0
A.F.C. ST. MARTIN MOOS I.P.	14	9	4	2	3	17	15	2	0
SPORTVEREIN PLAUS	10	10	3	1	6	19	17	2	0
A.S.V. RIFFIAN KUENS	9	10	3	0	7	20	38	-18	0
S.V. PRATO ALLO STELVIO	4	9	1	1	7	18	38	-20	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	3	8	1	0	7	14	33	-19	0
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	3	10	1	0	9	15	50	-35	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. S.LORENZO	30	10	10	0	0	74	5	69	0
A.S.G. BARBIAN VILLANDERS	24	10	8	0	2	39	12	27	0
F.C.D. GITSCHBERG JOCHTAL	22	10	7	1	2	46	22	24	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	20	9	6	2	1	36	21	15	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	15	9	5	0	4	28	16	12	0
ASVSSD STEGEN STEGONA	12	9	4	0	5	24	23	1	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	12	8	4	0	4	19	21	-2	0
SG LATZFONS VERDINGS	9	9	3	0	6	12	22	-10	0
A.S.V. VAHRN	7	10	2	1	7	22	39	-17	0
S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES	6	9	2	0	7	14	39	-25	0
SPORT CLUB MAREO	6	10	2	0	8	13	64	-51	0
SPORTVEREIN TERENTEN	3	9	1	0	8	6	49	-43	0

GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	27	9	9	0	0	54	7	47	0
F.C. BOZNER	16	8	5	1	2	26	20	6	0
A.S.D. OLIMPIA MERANO	15	8	4	3	1	36	16	20	0
sq.B FUSSBALL UEBERETSCH Aq.BV	14	8	4	2	2	28	15	13	0
sq.B OLIMPIA MERANO sq.B	12	9	4	0	5	24	57	-33	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	11	8	3	2	3	24	22	2	0
A.S.C. NEUGRIES	10	10	2	4	4	23	26	-3	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	10	8	3	1	4	23	29	-6	0
U.S.D. SALORNO RAFFEISEN	7	8	2	1	5	16	21	-5	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	7	9	2	1	6	19	36	-17	0
NAPOLI CLUB BOLZANO	4	9	1	1	7	12	36	-24	0

FEMMINILE / DAMEN Under 15

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 11/11/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 3 Giornata - R			GIRONE B - 3 Giornata - R		
FFC PUSTERTAL ASV	- SCILIAR SCHLERN	5 - 0	AUER ORA	- RED LIONS TARSCH	2 - 0
SUDTIROL SRL	- AFC STERZING	3 - 1	(1) BURGSTALL FUSSB.	- NEUGRIES	5 - 0
			(1) MERAN WOMEN	- ISERA	3 - 1

(1) - disputata il 12/11/2023

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	18	6	6	0	0	40	4	36	0
S.S.V. BRIXEN	12	5	4	0	1	43	7	36	0
A.S.D. AFC STERZING	9	6	3	0	3	24	13	11	0
A.S.V. FFC PUSTERTAL ASV	4	7	1	1	5	11	27	-16	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	1	6	0	1	5	4	71	-67	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.C. AUER ORA	21	8	7	0	1	26	11	15	0
U.S. ISERA	15	8	5	0	3	21	11	10	0
ASV.D. BURGSTALL FUSSBALL	14	8	4	2	2	21	16	5	0
A.S.D. MERAN WOMEN	8	8	2	2	4	14	19	-5	0
A.S.C. NEUGRIES	5	8	1	2	5	11	24	-13	0
ADFC RED LIONS TARSCH	4	8	0	4	4	10	22	-12	0

ESORDIENTI / C-JUGEND 9 x 9 misti/gemischt

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 07/11/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 9 Giornata - A		
CERMES	- BOZNER B	1 - 3

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 11/11/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 10 Giornata - A			GIRONE B - 10 Giornata - A		
(1) CERMES	- OLIMPIA MERANO	3 - 1	(1) ALTO ADIGE	- EGGENTAL	3 - 0
LANA SPORTVEREIN	- BOZNER B	3 - 0	AUSWAHL RIDNAUNTAL	- NEUGRIES	2 - 3
MAIA ALTA OBERMAIS	- SALORNO RAIFFEISEN	3 - 0	BRESSANONE	- NAPOLI CLUB BZ	1 - 3
MARGREID	- NATURNS	2 - 2	(1) REAL BOLZANO	- BOZNER	0 - 3
SINIGO	- TERLANO	0 - 3	RITTEN SPORT	- OLTRISARCO JUVE	3 - 3
(1) VORAN LEIFERS	- LAIVES BRONZOLO	2 - 3	(1) - disputata il 12/11/2023		

(1) - disputata il 12/11/2023

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	30	10	10	0	0	30	3	27	0
F.C. TERLANO	24	10	8	0	2	24	17	7	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	22	9	7	1	1	23	9	14	0
S.S.V. NATURNS	22	10	7	1	2	23	10	13	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	16	10	5	1	4	20	18	2	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	14	10	4	2	4	18	20	-2	0
sq.B BOZNER sq.B	13	10	4	1	5	18	21	-3	0
A.S.D. CERMES	10	9	3	1	5	16	19	-3	0
A.S.V. MARGREID	8	9	2	2	5	16	20	-4	0
A.S.D. OLIMPIA MERANO	7	10	2	1	7	15	22	-7	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	0	8	0	0	8	5	23	-18	0
U.S.D. SINIGO	0	9	0	0	9	1	27	-26	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	24	8	8	0	0	24	6	18	0
F.C.D. ALTO ADIGE	18	7	6	0	1	18	6	12	0
F.C. BOZNER	18	8	6	0	2	19	11	8	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	13	8	4	1	3	21	14	7	0
NAPOLI CLUB BOLZANO	12	9	4	0	5	14	17	-3	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	11	8	3	2	3	18	18	0	0
A.S.C. NEUGRIES	9	7	3	0	4	14	14	0	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	9	8	3	0	5	13	15	-2	0
A.S.D. EGGENTAL	6	7	2	0	5	7	17	-10	0
U.S.D. BRESSANONE	5	8	1	2	5	11	21	-10	0
U.S. REAL BOLZANO	4	10	1	1	8	8	28	-20	0

ESORDIENTI / C-JUGEND 9 x 9 1°anno/Jahr

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 11/11/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 9 Giornata - A		
SPORT CLUB LAAS	- BOZNER	3 - 3

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 12/11/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE B - 8 Giornata - A		
ALTO ADIGE	- NAPOLI CLUB BZ	3 - 0

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C. BOZNER	25	9	8	1	0	26	9	17	0
A.S. COLDRANO S.V.GOLDRAIN	21	9	7	0	2	24	11	13	0
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	17	9	5	2	2	22	17	5	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	16	9	5	1	3	20	15	5	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	15	7	5	0	2	17	9	8	0
sq.B NEUGRIES	12	8	4	0	4	16	11	5	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	7	8	2	1	5	8	20	-12	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	4	9	1	1	7	10	23	-13	0
sq.B NAPOLI CLUB BOLZANO sq.B	3	8	1	0	7	8	22	-14	0
A.S.D. OLIMPIA MERANO	0	6	0	0	6	3	17	-14	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
sq.B VIRTUS BOLZANO sq.B	24	8	8	0	0	23	8	15	0
F.C.D. ALTO ADIGE	19	7	6	1	0	20	2	18	0
U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	17	8	5	2	1	21	9	12	0
NAPOLI CLUB BOLZANO	15	9	4	3	2	19	15	4	0
A.S.C. NEUGRIES	15	9	4	3	2	18	14	4	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	8	9	2	2	5	17	22	-5	0
sq.B OLTRISARCO JUVENTUS Csq.B	6	9	1	3	5	10	23	-13	0
sq.B BOZNER sq.B	5	9	1	2	6	12	22	-10	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	5	9	1	2	6	10	23	-13	0
D.S.V. MILLAND	4	9	0	4	5	10	22	-12	0

COPPA ITALIA ECCELLENZA / ITALIENPOKAL OBERLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 08/11/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE S1 - 1 Giornata - A			GIRONE S2 - 1 Giornata - A		
NATURNS	- <u>ST.PAULS</u>	0 - 1	<u>MAIA ALTA OBERMAIS</u>	- ST.GEORGEN	6 - 5 dtr/nE

Le Società sottolineate si sono qualificate per la Finale Provinciale. **Die unterstrichenen Vereine haben sich für das Landesfinalspiel qualifiziert.**

COPPA 3^CATEGORIA LODENWIRT CUP POKAL 3. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 12/11/2022

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE / KREIS 1 – 1^ Triangolare / Dreierkreis	GIRONE / KREIS 2 – 1^ Triangolare / Dreierkreis
GIRLAN - CELTIC DON BOSCO 3 - 3	(1) NATZ - UTTENHEIM 3 - 3
	(1) - disputata il 11/11/2023
GIRONE / KREIS 3 – 1^ Triangolare / Dreierkreis	GIRONE / KREIS 4 – 1^ Triangolare / Dreierkreis
(1) AFC STERZING - ANDRIAN 0 - 0	UNTERMAIS MERAN - NEUGRIES 2 - 4
(1) - disputata il 11/11/2023	
GIRONE / KREIS 5 – 1^ Triangolare / Dreierkreis	GIRONE / KREIS 6 – 1^ Triangolare / Dreierkreis
FC GRIES - PERCHA 5 - 4	(1) PREDOI - SLUDERNO 3 - 0
	(1) - disputata il 11/11/2023
GIRONE / KREIS 7 – 1^ Triangolare / Dreierkreis	GIRONE / KREIS 8 – 1^ Triangolare / Dreierkreis
(1) SINIGO - ARBERIA BOLZANO 3 - 0	(1) TEIS TISO VILLNOESS - LA VAL 5 - 2
(1) - disputata il 11/11/2023	(1) - disputata il 09/11/2023
GIRONE / KREIS 9 – 1^ Triangolare / Dreierkreis	GIRONE / KREIS 10 – 1^ Triangolare / Dreierkreis
SPORT CLUB MAREO - ST.PANKRAZ 3 - 2	EYRS - MULTIGEST 3 - 2

GIRONE / KREIS 1

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.F.C. GIRLAN	1	1	0	1	0	3	3	0	0
A.S.D. CELTIC DON BOSCO	1	1	0	1	0	3	3	0	0
A.S.D. VALDAORA OLANG	0	0	0	0	0	0	0	0	0

GIRONE / KREIS 2

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. NATZ	1	1	0	1	0	3	3	0	0
A.S.V. UTTENHEIM	1	1	0	1	0	3	3	0	0
F.C. OBERLAND	0	0	0	0	0	0	0	0	0

GIRONE / KREIS 3

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.V. ANDRIAN	1	1	0	1	0	0	0	0	0
A.S.D. AFC STERZING	1	1	0	1	0	0	0	0	0
G.S. EXCELSIOR A.S.D.	0	0	0	0	0	0	0	0	0

GIRONE / KREIS 4

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.C. NEUGRIES	3	1	1	0	0	4	2	2	0
A.C.D. VAL BADIA	0	0	0	0	0	0	0	0	0
A.C.D. UNTERMAIS MERAN	0	1	0	0	1	2	4	-2	0

GIRONE / KREIS 5

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. FC GRIES	3	1	1	0	0	5	4	1	0
S.V. PRATO ALLO STELVIO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
SSV. PERCHA	0	1	0	0	1	4	5	-1	0

GIRONE / KREIS 6

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. PREDOI	3	1	1	0	0	3	0	3	0
F.C. GHERDEINA	0	0	0	0	0	0	0	0	0
A.S. SLUDERNO	-1	1	0	0	1	0	3	-3	1

GIRONE / KREIS 7

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
U.S.D. SINIGO	3	1	1	0	0	3	0	3	0
S.V. WIESEN	0	0	0	0	0	0	0	0	0
F.C.D. ARBERIA BOLZANO	0	1	0	0	1	0	3	-3	0

GIRONE / KREIS 8

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
TEIS TISO VILLNOESS FUNES	3	1	1	0	0	5	2	3	0
ASV.D. BURGSTALL FUSSBALL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
U.S. LA VAL	0	1	0	0	1	2	5	-3	0

GIRONE / KREIS 9

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
SPORT CLUB MAREO	3	1	1	0	0	3	2	1	0
F.C.D. GITSCHBERG JOCHTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
A.S.C. ST.PANKRAZ	0	1	0	0	1	2	3	-1	0

GIRONE / KREIS 10

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
D.S.V. EYRS	3	1	1	0	0	3	2	1	0
A.S.D. PFALZEN	0	0	0	0	0	0	0	0	0
G.S.D. MULTIGEST	0	1	0	0	1	2	3	-1	0

GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ**Decisioni del Giudice Sportivo / Beschluesse des Sportrichters**

Si riportano le decisioni adottate dal Giudice Sportivo Avv. Michael Baumgartner:
 Man veröffentlicht die Entscheidungen des Sportrichters RA Michael Baumgartner:

PROMOZIONE / LANDESLIGA**GARE DEL / SPIELE VOM 5/11/2023****DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER**

gara del / Spiel vom 5/11/2023 LATSCH - BRIXEN

Vista la segnalazione del Sig. MARKART K. e verificato il rapporto di gara si annulla la squalifica a carico di MARKART KONRAD. La sanzione viene addebitata a MLAKAR CHRISTIAN della società BRIXEN.

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung des Herrn Markart K. und nach Überprüfung des Spielberichtes, wird die Sperre gegen MARKART Konrad widerrufen. Die Sperre wird Herrn MLAKAR Christian des Vereins BRIXEN angelastet.

GARE DEL / SPIELE VOM 11/11/2023**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
 Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE**INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 23/11/2023**

TOTMOSER ROLAND (MILLAND)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

GOEGELE JAKOB (SCHENNA SEKTION FUSSBALL)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

MUTSCHLECHNER JAKOB (GITSCHBERG JOCHTAL) BETTETO STEFANO (RIFFIAN KUENS)

BORDONI DANIEL (ST. MARTIN MOOS I.P.)

GARE DEL / SPIELE VOM 12/11/2023

PROVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 100,00 AHRNTAL

Comportamento offensivo dei propri sostenitori nei confronti dell'arbitro.

Beleidigendes Verhalten der eigenen Anhänger gegenüber dem Schiedsrichter.

Euro 100,00 GHERDEINA

Per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.

Weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

NIEDERKOFER ROBERT (AHRNTAL)

Squalifica di due giornate, per la condotta irrispettosa nei confronti dell'ufficiale di gara, valutata come circostanza attenuante la tenuità della condotta (art.36 e art. 13 comma 2 C.G.S.)

Zwei Spieltage Sperre aufgrund respektlosen Verhaltens gegenüber dem Schiedsrichter, wobei die Geringfügigkeit des Verhaltens als mildernder Umstand berücksichtigt wird (Arti.36 und Arti 13 Abs. 2 SpGK).

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

ZIMMERHOFER BENJAMIN (AHRNTAL) PAULMICHL ANDREAS (LATSCH)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

AMORT PHILIPP (BRUNICO BRUNECK AUSWAHL)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

OSS EMER NICOLO (VORAN LEIFERS)

1[^] CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 11/11/2023

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 100,00 SPORT CLUB MAREO

Comportamento offensivo dei propri sostenitori nei confronti dell'arbitro.

Beleidigendes Verhalten der eigenen Anhänger gegenüber dem Schiedsrichter.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

EBNICHER MEINHARD (TSCHERMS MARLING FUSSBALL)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

RELLA MANUEL (VAHRN)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

PIOL SIMONE (HASLACHER S.V.)

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

KUMRIJA HALIM (HASLACHER S.V.) KEIM MAXIMILIAN (RASEN A.S.D.)
NAIRZ ANDREAS (SPORTVEREIN PLAUS)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

FAECKL MANUEL (ALDEIN PETERSBERG) GASSER TOBIAS (KALTERER SV FUSSBALL)
UNTERHOFER MANUEL (SPORTVEREIN TERENTEN) AUER CHRISTOF (TSCHERMS MARLING FUSSBALL)
SCAVELLI MANUEL (TSCHERMS MARLING FUSSBALL) STRAUSS MICHAEL (VAHRN)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

FRANZOI LUCA (AUER ORA) TRENKWALDER PHILIP (CAMPO TRENS SV FREIENFELD)
DE MEO GIANVITO (HASLACHER S.V.) GALLO MATTEO (OLTRISARCO JUVENTUS CLUB)
MURANO ANGELO MARIA (RASEN A.S.D.) CASSIUS IVAN (SCHABS)

GARE DEL / SPIELE VOM 12/11/2023

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE

INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 7/12/2023

CASER WALTER (OLIMPIA MERANO)

Squalifica di tre settimane, per la condotta irrispettosa nei confronti dell'ufficiale di gara, valutata come circostanza attenuante la tenuità della condotta (art.36 e art. 13 comma 2 C.G.S.)

Drei Wochen Sperre aufgrund respektlosen Verhaltens gegenüber dem Schiedsrichter, wobei die Geringfügigkeit des Verhaltens als mildernder Umstand berücksichtigt wird (Arti.36 und Arti 13 Abs. 2 SpGK).

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDDERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

FRATUCELLO SIMONE (FUSSBALL UEBERETSCH A.S.V)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

PRADI RENE (PLOSE) GRUBER LUIS (ULTEN RAIFFEISEN)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

FERRETTI ARMIN (NATZ) CASSIUS DAVID (PLOSE)
PROSSLINER TOBIAS (SCILIAR SCHLERN)

2[^] CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 11/11/2023

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari. Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 50,00 ALGUND RAIFFEISEN A.S.C.

Per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.

Weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

Euro 50,00 MONTAN

Per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.

Weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

Euro 50,00 PRATO ALLO STELVIO

Mancanza di acqua calda nello spogliatoio dell'arbitro.

Weil in der Schiedsrichterkabine kein warmes Wasser verfügbar war.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE

INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 23/11/2023

HAUSER WERNER (SCHLANDERS)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

STEINMANN JONAS (JERGINA AMATEURE) GIANORDOLI SIMON (PRATO ALLO STELVIO)

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

SOMMADOSSI MATTHIAS (HOCHPUSTERTAL ALTA P.) LEITNER HANNES (NEUSTIFT)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

GLUDERER NIKLAS (COLDRANO S.V.GOLDRAIN) PSENNER DENNIS (UNTERLAND BERG)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

GARTNER FLORIAN	(CADIPIETRA STEINHAUS)	LECHNER TOBIAS	(CADIPIETRA STEINHAUS)
RIENZNER NICOLAS	(HOCHPUSTERTAL ALTA P.)	HANNY SIMON	(MORTER)
TSCHOLL ALEX	(MORTER)	AUSSERHOFER ALEXANDER	(MUEHLWALD)
MUSAJ IGLI	(NEUMARKT EGNA)	STEFANI MAXIMILIAN	(NEUSTIFT)
OBWEGESER ALEX	(PRATO ALLO STELVIO)	SCUDIER SIMONE	(RITTEN SPORT AMATEURSP.V)
SCHULER THOMAS	(SCHLANDERS)	PERLONGO PHILIP VICTOR	(STEINEGG RAIFFEISEN)
CHRISTANELL FLORIAN	(TIROL)	TSCHURTSCHENTHALER THOMAS	(TIROL)

GARE DEL / SPIELE VOM 12/11/2023

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

KAUFMANN GEORG (SPORT CLUB LAAS)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

STECK JONAS (MALLES SPORTVEREIN MALS)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

PELLIZZARI SAMUEL (GOSSENSASS)

3[^] CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 8/11/2023

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

RUNGGER STEFAN (SPORT CLUB MAREO)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

JOCHER PETER (WIESEN)

JUNIORES / JUNIOREN PROV.

GARE DEL / SPIELE VOM 10/11/2023

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

UNTEREGGER JONAS (BRIXEN) WEISSTEINER KEVIN (NATZ)
ARRAS DAVIDE (STEGEN STEGONA) DEMETZ MICHAEL (VAHRN)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

LADURNER TOMMY (NATZ)

GARE DEL / SPIELE VOM 11/11/2023

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 50,00 VELTURNO FELDTHURNS

Per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.

Weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

JAWADI ADAM (MAIA ALTA OBERMAIS)

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

OBERMAIR DONDI JULIUS (TAUFERS) GRUBER LUKAS (VELTURNO FELDTURNS)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

AUER EMIL (TAUFERS)

QUALIF. ALLIEVI / A-JUGEND ELITE Under 17

GARE DEL / SPIELE VOM 12/11/2023

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

JAIMES JIMENEZ ALESSIO (LANA SPORTVEREIN)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

GIGLIOLI DAVIDE (BOZNER) HOXHA ERGI (BRIXEN)
ZISCHG NOAH (SLUDERNO)

ALLIEVI / A-JUGEND PROV. Under 17

GARE DEL / SPIELE VOM 09/11/2023

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

PICCILO ALESSANDRO (SALORNO RAIFFEISEN)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

MIANI DAVID (SALORNO RAIFFEISEN)

GARE DEL / SPIELE VOM 11/11/2023

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 50,00 MALLES SPORTVEREIN MALS

Comportamento offensivo dei propri sostenitori nei confronti dell'arbitro.

Beleidigendes Verhalten der eigenen Anhänger gegenüber dem Schiedsrichter.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE

INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 23/11/2023

THOENI GERD (MALLES SPORTVEREIN MALS)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

THOENI JULIAN (MALLES SPORTVEREIN MALS)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

SHABANOVSKI ENIS (LAIVES BRONZOLO)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

QORDJA ARIEN (LAIVES BRONZOLO)

QUALIF. GIOVANISSIMI / B-JUGEND ELITE Under 15

GARE DEL / SPIELE VOM 11/11/2023

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

BEIKIRCHER BENNO (SPORT CLUB ST.GEORGEN)

GIOVANISSIMI / B-JUGEND PROV. Under 15

GARE DEL / SPIELE VOM 11/11/2023

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del / Spiel vom 11/11/2023 LANA SPORTVEREIN - FUSSBALL UEBERETSCH B

Gara non disputata per mancato arrivo dell'arbitro designato; si dispone che la stessa sia ripetuta in data da destinarsi a cura del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Das Spiel wurde wegen Nichterscheinens des Schiedsrichters nicht ausgetragen, es wird verfügt, dass dasselbe an einen vom Autonomen Landeskomitee Bozen festzulegenden Datum neu angesetzt wird.

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari. Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 75,00 COLDRANO S.V.GOLDRAIN

Comportamento offensivo dei propri sostenitori nei confronti dell'arbitro.

Beleidigendes Verhalten der eigenen Anhänger gegenüber dem Schiedsrichter.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

STEINMAIR OSKAR (COLLE CASIES PICHL GSIES)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

RAINER SAMUEL (CAMPO TRENS SV FREIENFELD)

FEMMINILE / DAMEN Under 15

GARE DEL / SPIELE VOM 11/11/2023

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del / Spiel vom 11/11/2023 BURGSTALL FUSSBALL - MERAN WOMEN

Sul ricorso dell'ASV.D. BURGSTALL FUSSBALL

Premesso che

- in data 03.11.2023 l'ASV.D. BURGSTALL FUSSBALL ha presentato ricorso non preannunciato, avente ad oggetto la gara ASV.D. BURGSTALL FUSSBALL - A.S.D. MERAN WOMEN dd. 01.11.2023 valida per il campionato femminile giov. U15 – girone B, in quanto alla partita avrebbero partecipato tre calciatrici dell'A.S.D. MERAN WOMEN nate nel 2008;
- in data 04.11.2023 l'A.S.D. MERAN WOMEN ha trasmesso delle controdeduzioni, eccependo, tra l'altro, la mancanza del preannuncio di reclamo,

rilevato che

- ai sensi dell'art. 67, comma 1, CGS un ricorso dev'essere preannunciato entro le ore 24:00 del giorno feriale successivo a quello in cui si è svolta la gara alla quale si riferisce;
- il ricorso dell'ASV.D. BURGSTALL FUSSBALL, pertanto, dev'essere dichiarato inammissibile in quanto non preannunciato.

Tutto ciò premesso, il giudice sportivo territoriale

delibera

di dichiarare inammissibile il ricorso, di incamerare il relativo contributo per l'accesso alla giustizia sportiva, e, se non versato, di addebitare suddetto contributo alla società ricorrente.

Über den Rekurs des Vereins ASV.D. BURGSTALL FUSSBALL

Vorausgeschickt, dass

- der Verein ASV.D. BURGSTALL FUSSBALL am 03.11.2023 einen nicht vorangekündigten Rekurs übermittelt hat, der die Teilnahme von drei Spielerinnen des A.S.D. MERAN WOMEN, die im Jahr 2008 geboren wurden, am Spiel BURGSTALL FUSSBALL - A.S.D. MERAN WOMEN vom 01.11.2023, gültig für die Meisterschaft Damen U15 – Kreis B, zum Gegenstand hat;
- der Verein A.S.D. MERAN WOMEN am 04.11.2023 eine Stellungnahme übermittelt hat, in der unter anderem eingewandt wurde, dass die Vorankündigung des Rekurses fehlte;

festgestellt, dass

- gemäß Art. 67, Abs. 1, CGS ein Rekurs innerhalb von 24:00 Uhr am darauffolgenden Arbeitstag, an dem das Spiel stattgefunden hat, angekündigt werden muss;
- der Rekurs des ASV.D. BURGSTALL FUSSBALL daher als unzulässig erklärt werden muss, da er nicht vorangekündigt wurde.

All dies vorausgeschickt,

beschließt

der territoriale Sportrichter, den Rekurs für unzulässig zu erklären, den entsprechenden Beitrag für den Zugang zur Sportgerichtsbarkeit einzubehalten und, falls er nicht gezahlt wurde, diesen Beitrag dem rekuserhebenden Verein zur Last zu legen.

Sulla decisione d'ufficio

Premesso che

- in data 01.11.2023 si è disputata la gara di Campionato femminile U15-girone B ASV.D. BURGSTALL FUSSBALL - A.S.D. MERAN WOMEN;
- dai documenti ufficiali emerge che la società A.S.D. MERAN WOMEN aveva fatto partecipare tre giocatrici nate nel 2018 (CARDINALE LETIZIA, RAINER SOPHIA e SCHOPF ANNKATHRIN);
- era consentita la partecipazione alla gara di massimo due calciatrici nate nel 2008 (cfr. C.U. SGS n. 7 dd. 04.08.2023);

rilevato che

- quanto sopra esposto abbia influito sul regolare svolgimento della gara;
- è dovere di ogni società e, in particolare, del dirigente accompagnatore ufficiale verificare la regolarità della posizione delle proprie calciatrici;

visti

- gli artt. 9, 10, comma 6, 65, comma 1, lettera d), e 66, comma 1, lettera a), C.G.S.;
il giudice sportivo territoriale
delibera
 - di comminare alla soc. A.S.D. MERAN WOMEN la sanzione della perdita della gara per 0-3;
 - di comminare alla soc. A.S.D. MERAN WOMEN la sanzione dell'ammenda di € 50,00;
 - di comminare al dirigente accompagnatore ufficiale PARISI ANDREA della squadra A.S.D. MERAN WOMEN la sanzione dell'inibizione temporanea per due settimane.

Über die Entscheidung von Amts wegen

Spiel vom 01.11.2023 ASV.D. BURGSTALL FUSSBALL - A.S.D. MERAN WOMEN

Vorausgeschickt, dass

- am 01.11.2023 das Spiel ASV.D. BURGSTALL FUSSBALL - A.S.D. MERAN WOMEN, gültig für die Meisterschaft Damen U15 – Kreis B, stattgefunden hat;

- aus den offiziellen Unterlagen hervorgeht, dass der Verein A.S.D. MERAN WOMEN drei Spielerinnen, nämlich CARDINALE LETIZIA, RAINER SOPHIA und SCHOPF ANNKATHRIN, teilnehmen ließ, die im Jahr 2008 geboren wurden;
- die Teilnahme am Spiel für höchstens zwei Spielerinnen, die im Jahr 2008 geboren wurden, erlaubt war (vgl. O.R. SGS Nr. 7 vom 04.08.2023);

festgestellt, dass

- oben angeführter Sachverhalt den regulären Verlauf des Spiels beeinflusst hat;
- es die Pflicht eines jeden Vereins und insbesondere des offiziellen Mannschaftsbetreuers ist, die Ordnungsmäßigkeit der Lage seiner Spielerinnen zu überprüfen;

nach Einsichtnahme

- in die Art. 9, Art. 10, Abs. 6, Art. 65, Abs. 1, Buchstabe d) und Art 66, Abs. 1, Buchstabe a) des CGS; beschließt
der territoriale Sportrichter:
 - dem Verein A.S.D. MERAN WOMEN die Sanktion der Spielniederlage für 0-3 aufzuerlegen;
 - dem Verein A.S.D. MERAN WOMEN eine Geldstrafe in Höhe von 50,00 Euro aufzuerlegen;
 - dem offiziellen Mannschaftsbetreuer PARISI ANDREA der Mannschaft A.S.D. MERAN WOMEN die Sanktion der vorübergehenden Sperre von zwei Wochen aufzuerlegen.

PROVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari. Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

PERDITA DELLA GARA / SPIELVERLUST

MERAN WOMEN

vedasi delibera - siehe beschluss.

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 50,00 MERAN WOMEN

vedasi delibera - siehe Beschluss.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE

INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 30/11/2023

PARISI ANDREA (MERAN WOMEN)

vedasi delibera - siehe Beschluss.

ESORDIENTI / C-JUGEND 9 x 9 misti/gemischt

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

ESORDIENTI / C-JUGEND 9 x 9 1°anno/Jahr

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

COPPA ITALIA ECCELLENZA / ITALIENPOKAL OBERLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 8/11/2023

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (II INFR)

SCHULER ELIAS (NATURNS) GIOCONDO MANUEL (ST.PAULS)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)

GHIOTTI EDOARDO (MAIA ALTA OBERMAIS) HOLLER LUKAS (MAIA ALTA OBERMAIS)
TIMPONE MATTEO (MAIA ALTA OBERMAIS) PECORARO JACOPO EDGAR (ST.PAULS)

COPPA 3^CATEGORIA LODENWIRT CUP POKAL 3. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 9/11/2023

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)

GRABER KLAUS (LA VAL)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)

CAMPEI MICHELE (LA VAL) PUNER TOBIAS (TEIS TISO VILLNOESS FUNES)
WIELAND SIMON (TEIS TISO VILLNOESS FUNES)

GARE DEL / SPIELE VOM 11/11/2023

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del / Spiel vom 11/11/2023 PREDOI - SLUDERNO

Il Giudice Sportivo territoriale,

premessi che

- visto il rapporto dal quale risulta che la gara in oggetto non si è disputata per la mancata presentazione sul terreno di gioco della squadra SLUDERNO "B";

rilevato che

- le società hanno l'obbligo di portare a termine le manifestazioni alle quali si iscrivono e di disputare tutte le gare delle stesse;

visti

- l'art. 53, comma 2, N.O.I.F., e il C.U. L.N.D. 1 relativo alla stagione sportiva 2023/2024,
delibera
- di comminare alla società SLUDERNO"B" la sanzione della perdita della gara contro la società PREDOI con il punteggio di 0-3;
- di comminare alla società SLUDERNO"B" la sanzione dell'ammenda di € 100,00 per la prima rinuncia;
- di comminare alla società SLUDERNO"B" la sanzione della penalizzazione di un punto in classifica.

Der territoriale Sportrichter,

vorausgeschickt,

- festgestellt, dass das obige Spiel wegen des Nichtantretens auf dem Spielfeld der Mannschaft von SLUDERNO"B" nicht ausgetragen wurde;

festgestellt dass,

- die Vereine verpflichtet sind, die Meisterschaften, in denen sie sich einschreiben, zu absolvieren und sämtliche Spiele derselben auszutragen;

nach Einsichtnahme

- in den Art. 53, Abs. 2, N.O.I.F., und dem O.R. L.N.D. Nr. 1 betreffend die Sportsaison 2023/2024,
beschließt
- dem Verein SLUDERNO"B" die Sanktion des Verlustes des Spiels gegen den Verein PREDOI mit 0-3 aufzuerlegen;
- dem Verein SLUDERNO"B" die Sanktion der Geldbuße von € 100,00 für den ersten Verzicht aufzuerlegen;
- den Verein SLUDERNO"B" mit der Sanktion des Abzuges eines Punktes in der Tabelle zu bestrafen.

GARE DEL / SPIELE VOM 11/11/2023

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari. Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

PERDITA DELLA GARA / SPIELVERLUST

SLUDERNO

vedasi delibera - siehe Beschluss.

PENALIZZAZIONE PUNTI IN CLASSIFICA / PUNKTABZUG

SLUDERNO 1

vedasi delibera - siehe Beschluss.

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 100,00 SLUDERNO

vedasi delibera - siehe beschluss.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)

BENCIC ENRICO

(ANDRIAN)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

KROESS MARK

(ANDRIAN)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)

KRUSELBURGER ANDREAS (AFC STERZING)	GRUBER MAXIMILIAN (ANDRIAN)
MATHA ROBERT (ANDRIAN)	BAJRAMI ERVIS (ARBERIA BOLZANO)
DANI ARNEIS (ARBERIA BOLZANO)	ZENELAJ GAZMENT (ARBERIA BOLZANO)
MICHAELER BENEDIKT (NATZ)	PLAICKNER MATTHIAS (NATZ)
VALORZ DOMINIK (UTTENHEIM)	

GARE DEL / SPIELE VOM 12/11/2023

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)

HILBER GERHARD (PERCHA)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)

BOARI FRANCESCO (CELTIC DON BOSCO)	ZOUHAIR YASER (CELTIC DON BOSCO)
THOMA PATRICK (EYRS)	TRENKWALDER LEON (EYRS)
PUFF JULIAN (FC GRIES)	RECLA LUCA (FC GRIES)
TRISTI OLIVIERO (FC GRIES)	ALDI SAMUELE (GIRLAN)
BETTINI LEO (GIRLAN)	GIULIANI SIMONE (GIRLAN)
AHMED ARIN JALAL AHME (MULTIGEST)	AIT EL ABBASS KHALID (MULTIGEST)
ADAMO DANIEL (NEUGRIES)	NASSIR YASSIN (NEUGRIES)
SASSI BILAL (NEUGRIES)	ELZENBAUMER SIMON (PERCHA)
GROEBER MAXIMILIAN (PERCHA)	PEZZEI TOBIAS (PERCHA)
CASTLUNGER THOMAS (SPORT CLUB MAREO)	CRISTOFOLINI PAUL (SPORT CLUB MAREO)
RINDLER MATTHIAS (SPORT CLUB MAREO)	BREITENBERGER DANIEL (ST.PANKRAZ)
FLAIM GIOVANNI (ST.PANKRAZ)	FLAIM MARCEL (ST.PANKRAZ)
PARIS MAIK (ST.PANKRAZ)	CASTRIGNANO SIMONE (UNTERMAIS MERAN)
HASA KEVIN (UNTERMAIS MERAN)	PINO ANDRI (UNTERMAIS MERAN)

CORTE SPORTIVA D'APPELLO / SPORTBERUFUNGSGERICHT

Procedimento nr. 7/23 R.G.

Sentenza nr. 7/2023

In persona dell'

avv.to, dott. Stefan Mayr, presidente e relatore;

avv.to, dott. Johann Zöggeler

avv.to, dott. Sonia Liberti

alla riunione del 2.11.2023 ha pronunciato la seguente

DECISIONE

nel procedimento incardinato a seguito di reclamo dd. 18 ottobre 2023 proposto dalla associazione sportiva dilettantistica denominata ASV Ritten Sport Fussball, avverso il provvedimento con il quale, il giudice sportivo territoriale del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano (nel prosieguo anche semplicemente il Comitato), comminava, tra le altre cose, a carico dell'odierna reclamante la sanzione dell'ammenda pari ad € 600,00 per il comportamento gravemente antisportivo verso il direttore di gara da parte di un proprio tifoso in occasione della gara del campionato Juniores Provinciali svoltasi in data 27.09.2023 tra la stessa e la soc. Voran Leifers pubblicata su C.U. n. 20 dd. 5 ottobre 2023.

CONCLUSIONI

La soc. ASV Ritten Sport Fussball chiede l'annullamento della sanzione dell'ammenda pari ad € 600,00 ritenendola ingiusta.

MOTIVI DELLA DECISIONE

Il reclamo è irricevibile.

L'art. 48 del Codice di Giustizia Sportiva FIGC, con riferimento alla tempestività del versamento del contributo per l'accesso alla giustizia sportiva prescrive espressamente che "I ricorsi e i reclami, anche se soltanto preannunciati, a pena di irricevibilità, sono gravati dal prescritto contributo. Il versamento del contributo deve essere effettuato entro il momento della trasmissione del ricorso o del reclamo all'organo di giustizia sportiva, anche mediante addebito sul conto campionato in cui il ricorrente o il reclamante sia una società, fatti salvi gli eventuali diversi termini di pagamento indicati dal Codice". Il successivo comma 3 sancisce che "Il versamento deve essere attestato mediante copia della disposizione irrevocabile di bonifico o altra forma equipollente, da inviarsi all'organo di giustizia sportiva con le stesse modalità previste per il ricorso o il reclamo".

Nel caso che ci occupa, la società reclamante non ha invece provveduto al pagamento della tassa di reclamo o autorizzato l'addebito del relativo importo sul proprio conto entro i suddetti termini perentori.

Per i motivi sopra specificati, ritenute assorbite tutte le altre questioni, il reclamo è da dichiararsi irricevibile per mancato pagamento della tassa di reclamo entro i suddetti termini.

P.Q.M

La Corte Sportiva Territoriale di Bolzano, come sopra composta, visto l'articolo 48 CGS, dichiara irricevibile il reclamo della associazione sportiva ASV Ritten Sport Fussball, e dispone l'addebito della tassa reclamo.

Verfahren Nr.7/23 R.G.

Urteil Nr. 7/2023

In Person von

RA Dr. Stefan Mayr, Präsident und Berichterstatter;

RA Dr. Johann Zöggeler

RA Dr. Sonia Liberti

hat bei der Sitzung vom 02.11.2023 im Verfahren, welches in Folge der Beschwerde des Amateursportvereins ASV Ritten Sport Fussball vom 18.10.2023 gegen die Entscheidung des Sportrichter des Landeskomitees von Bozen (in der Folge auch nur „Komitee“ genannt), veröffentlicht im Rundschreiben Nr. 20 vom 5. Oktober 2023, der unter anderem gegen die heutige Beschwerdeführerin wegen des groben unsportlichen Verhaltens eines Anhängers gegen den Schiedsrichter im Spiel der Junioren vom 27.09.2023 zwischen dem Amateursportverein ASV Ritten Sport Fussball und dem Verein Voran Leifers die Sanktion der Geldstrafe von Euro 600,00.- verhängt hat, eingeleitet worden ist, nachfolgende

ENTSCHEIDUNG

getroffen.

Der Amateursportverein ASV Ritten Sport Fussball hat folgende

SCHLUSSANTRÄGE

gestellt: Aufhebung der verhängten Sanktion der Geldstrafe von Euro 600,00.- wegen Unrechtmäßigkeit.

ENTSCHEIDUNGSGRÜNDE

Die Beschwerde ist nicht annehmbar.

Art. 48 des sog. Sportjustizgesetzbuches des italienischen Fußballverbandes (in der Folge auch kurz „CGS“ genannt) sieht in Bezug auf die fristgerechte Zahlung der Beschwerdegebühr für den Zugang zur Sportgerichtsbarkeit ausdrücklich folgendes vor (Hier wird eine deutsche Übersetzung wiedergegeben, Anm.d.Verf.) "Rekurse und Beschwerden, auch wenn diese nur angekündigt werden, unterliegen, bei sonstiger Unannehmbarkeit, der Bezahlung einer Beschwerdegebühr. Die Zahlung der Beschwerdegebühr muss innerhalb der Frist für die Übermittlung des Rekurses oder der Beschwerde an die Sportgerichtsbarkeit erfolgen, auch durch Belastung des Bankkontos des Vereins, sofern der Rekurssteller oder Beschwerdeführer ein Verein ist, unbeschadet etwaiger abweichender Zahlungsfristen, die im CGS angegeben sind". In Absatz 3 heißt es weiters (Hier wird eine deutsche Übersetzung wiedergegeben, Anm.d.Verf.): "Die Zahlung ist durch eine Kopie des unwiderruflichen Überweisungsauftrages oder einer anderen gleichwertigen Bestätigung zu belegen, die dem Sportgericht in der gleichen Weise wie der Rekurs oder die Beschwerde selbst zu übermitteln ist".

Im gegenständlichen Fall hat der beschwerdeführende Verein jedoch weder die Beschwerdegebühr überwiesen noch die Abbuchung des entsprechenden Betrages vom Vereinskonto innerhalb der oben genannten Verfallsfristen ermächtigt.

Aus den oben genannten Gründen muss deshalb die Beschwerde vorab, ohne somit auf die weiteren Argumente und Einwände einzugehen zu müssen, für nicht annehmbar erklärt werden, da die Beschwerdegebühr nicht fristgerecht entrichtet worden ist.

Das Sportberufungsgericht von Bozen, wie oben zusammengesetzt, erklärt nach Einsichtnahme in Art. 48 CGS

A.D.G.

die Beschwerde des Amateursportvereins ASV Ritten Sport Fussball für nicht annehmbar und verfügt die Abbuchung der Beschwerdegebühr vom Bankkonto des beschwerdeführenden Vereins.

Comunicazioni Coordinatore SGS / Mitteilungen Koordinator JuSS

Campionato Under 15 Femminile / Meisterschaft Under 15 Damen

A seguito del Comunicato Ufficiale nr. 43 del Settore Giovanile e Scolastico, che assegna **un posto per la fase Nazionale / Interregionale**, si comunica che le due **vincenti girone del Campionato Under 15 femminile disputeranno una Finale su campo neutro**.

Nach Veröffentlichung des Offiziellen Rundschreibens Nr. 43 des Jugend- und Schulsektors, mit welchem **ein Platz für die Nationale / Interregionale Phase** zugeteilt wurde, teilt man mit dass **die beiden Kreissieger der Meisterschaft Under 15 Damen ein Finalspiel auf neutralem Spielfeld austragen werden**.

Spareggio

SABATO 2 DICEMBRE 2023
presso il Centro Federale Territoriale
di EGNA (erba artificiale)

Entscheidungsspiel

SAMSTAG, 02. DEZEMBER 2023
Im Verbandszentrum
in NEUMARKT (Kunstrasen)

Ore 14.30 Uhr *Vincente Girone / Kreissieger A* - *Vincente Girone / Kreissieger B*

Si pubblica il regolamento del Campionato Under 15 Femminile:

Man veröffentlicht das Reglement der Meisterschaft Under 15 Damen:

https://www.figc.it/media/209831/cu_n_7_sgs_regolamento_u15_femminile_stagione_2023_2024.pdf

Deroga fuoriquota:

4 ragazze nate nel 2008 in lista ma solo 2 ragazze del 2008 contemporaneamente in campo.

La società vincente parteciperà alla fase Interregionale e dovrà attenersi alle disposizioni nazionali senza fuoriquota.

Ausnahmeregelung ältere Spielerinnen:

4 Fußballspielerinnen Jahrgang 2008 in der Liste aber nur 2 Spielerinnen des Jahres 2008 gleichzeitig auf dem Spielfeld.

Der Sieger wird an der Interregionalen Phase teilnehmen und muss sich an die Nationalen Vorgaben ohne fuoriquota halten.

A fine gara si svolgerà la premiazione sul campo di entrambe le squadre.

Am Ende des Spiels wird die Prämierung beider Mannschaften auf dem Platz stattfinden.



FEDERAZIONE ITALIANA GIUOCO CALCIO
SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO

evolution
programme

CENTRO FEDERALE TERRITORIALE EGNA – BOLZANO
TECHNISCHES AUSBILDUNGSZENTRUM NEUMARKT – BOZEN

Il Coordinatore Regionale del Settore Giovanile e Scolastico con riferimento all'attività del **Centro Federale Territoriale di Egna (BZ)** comunica l'elenco convocati (**ALLENAMENTO DI SQUADRA**) per il giorno

LUNEDÌ 20 NOVEMBRE 2023
Ore 15.15 (inizio attività 15.45)
IMPIANTO SPORTIVO DI EGNA - VIA PLATZ NR. 2

Der Koordinator des Jugend- und Schulsektors teilt, in Bezug auf die Tätigkeit des **Territorialen Technischen Ausbildungszentrum in Neumarkt (BZ)**, die Einberufungen (**TRAINING IN MANNCHAFTSFORM**) für folgenden Tag mit:

MONTAG, 20. NOVEMBER 2023
um 15.15 Uhr (Tätigkeitsbeginn 15.45)
SPORTANLAGE NEUMARKT – PLATZSTR. NR. 2

Calciatori / Fußballspieler 2010

COGNOME / NACHNAME	NOME/ VORNAME	DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM	SOCIETA' / VEREIN
FOIS	DAMIAN	27/08/2010	AUER ORA
BARTH	FLORIAN	24/08/2010	BOZNER
ROMANO	ZENO	11/02/2010	BRIXEN
PALLAORO	LORENZO	30/11/2010	FUSSBALL ÜBERETSCH
PFITSCHER	MORITZ	12/11/2010	FUSSBALL ÜBERETSCH
SANFELICI	PATRICK	16/07/2010	FUSSBALL ÜBERETSCH
KLAMMER	JONAS	07/03/2010	GITSCHBERG JOCHTAL
MAIR	IVEN	27/09/2010	GITSCHBERG JOCHTAL
PROSCH	GABRIEL	29/03/2010	GITSCHBERG JOCHTAL
HASSL	PATRICK	22/05/2010	KALTERER FUSSBALL
MALFATTI	LUKAS	29/12/2010	LAIVES BRONZOLO
AGNELLI	NOAH	07/06/2010	MAIA ALTA OBERMAIS
AZZOLINI	FRANCESCO	04/03/2010	MAIA ALTA OBERMAIS
MARKT	MICHL	30/10/2010	MAIA ALTA OBERMAIS
PFITSCHER	JULIAN	28/05/2010	MAIA ALTA OBERMAIS
UGGE'	CHRISTIAN	09/04/2010	MAIA ALTA OBERMAIS
ELAIDI	KARIM	19/05/2010	NEUGRIES

CENGA	FRANCESCO	24/02/2010	OLIMPIA MERANO
HAAS	JONAS	14/05/2010	RIFFIAN KUENS
SCHROTT	JAKOB	23/12/2010	RIFFIAN KUENS
LINTNER	FRITZ	04/07/2010	RITTEN SPORT
LUN	MORITZ	30/04/2010	RITTEN SPORT
GERASIMOV	ALEX	15/12/2010	SALORNO RAIFF.
DEL FABBRO	MICHA	20/12/2010	STEGEN STEGONA
KEIM	FABIAN	29/07/2010	STEGEN STEGONA
SEIWALD	BENJAMIN	28/09/2010	STEGEN STEGONA
WEGER	JONAS	09/03/2010	STEGEN STEGONA
TSCHIGG	LAURIN	01/06/2010	ST. PAULS
BALIVA	NICCOLO	21/02/2010	VIRTUS BOLZANO
BONENTI	EMIL	12/05/2010	VIRTUS BOLZANO
COVI	SAMUEL	07/12/2010	VIRTUS BOLZANO
FENICE	FILIPPO	03/11/2010	VIRTUS BOLZANO

Calcianti / Fußballspieler 2011

COGNOME / NACHNAME	NOME/ VORNAME	DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM	SOCIETA' / VEREIN
KERSCHBAMER	ANDREAS	11/05/2011	BOZNER
NACHIRA	SIMONE	07/02/2011	BOZNER
SAIANI	LORENZO	05/02/2011	BOZNER
ZUCCHIATTI	SIMONE	25/03/2011	BOZNER
DAL CORTIVO	SIMONE	22/06/2011	LAIVES BRONZOLO
ABDULI	RICCARDO	29/11/2011	LANA SPORTVEREIN
MOSCON	FABIAN	13/05/2011	LANA SPORTVEREIN
NDRECA	KEVIN	06/01/2011	LANA SPORTVEREIN
DAMIANI	GIOVANNI	19/03/2011	MARGREID
STROBL	SEBASTIAN	06/09/2011	MARGREID
INGENITO	ROBERTO	21/08/2011	NEUGRIES
ARMOU	KARIM	08/01/2011	OLIMPIA MERANO
GIULIANO	ROY	04/04/2011	OLIMPIA MERANO
LIVIERI	FABIAN	26/07/2011	OLIMPIA MERANO
ROTELLA	MAX	24/07/2011	OLIMPIA MERANO
GOELLER	SAMUEL	24/03/2011	RITTEN SPORT
PLATTER	MANUEL	22/06/2011	RITTEN SPORT
BOUZIANE	AYOUB	05/05/2011	SALORNO RAIFF.
GAVRILOV	ADRIJAN	01/10/2011	SALORNO RAIFF.
DISSERTORI	PETER	02/06/2011	ST. PAULS
LANGEBNER	ELIAS	20/03/2011	ST. PAULS
TSCHIGG	TOBIAS	02/05/2011	ST. PAULS
SCHWARZ	DAVID	04/03/2011	TERLANO
BOVOLENTA	LEONARDO	30/04/2011	VIRTUS BOLZANO
D'AMICO	LEONARDO	21/07/2011	VIRTUS BOLZANO

STAFF

**Responsabile Tecnico / Technischer Verantwortlicher:
Istruttori / Trainer:**

PINSI DANIELE
CARRERA DARIO
JURCEVIC NIKOLA
MUSTO DENNIS
PINTO MICHELE
MENIN STEFANO
NOCERA NINO
BRIGADOI ELENA
DEMOZZI STEFANO
POZZI MARCO 335/7082408

**Preparatore Portieri / Torwarttrainer:
Preparatore Atletico / Konditionstrainer:
Area Psicologica / Psychologischer Bereich:**

Responsabile Organizzativo / Organisatorischer Verantwortlicher:

Si invitano i Tecnici delle società a partecipare in qualità di ospiti auditori alle sedute di allenamento FIGC/S.G.S. presso il CFT di Egna. Questo al fine di favorire la formazione ed il confronto sulle metodologie di allenamento adottate.

Die Trainer der Vereine sind eingeladen an den FIGC/S.G.S Trainings beim CFT in Neumarkt teilzunehmen, da dies eine gute Möglichkeit zur Weiterbildung und zum Kennenlernen der angewandten Trainingsmethoden ist.

PRECISAZIONI:

- la seduta di allenamento si svolgerà presso il **Centro Federale Territoriale di Egna nel pieno rispetto di tutte le normative e di tutti i protocolli in vigore;**
- l'allenamento verrà svolto **in forma collettiva;** verrà **redatto e costantemente aggiornato il registro presenze circa gli ingressi** di calciatrici, calciatori e membri dello staff presso l'impianto sportivo sede dell'allenamento;
- **sarà OBBLIGO consegnare al responsabile Organizzativo il certificato aggiornato della visita medica in corso di validità e la Dichiarazione Liberatoria** (se non consegnato nelle convocazioni precedenti);
- i convocati dovranno presentarsi puntuali **muniti di proprio abbigliamento e materiale di gioco** (parastinchi, scarpe ginniche e scarpe dal calcio) e con **borraccia per dissetarsi;**
- in caso di impraticabilità del terreno di gioco per condizioni atmosferiche, l'eventuale annullamento dell'allenamento verrà comunicato sul sito del comitato www.figcbz.it.

KLARSTELLUNGEN:

- die Trainingseinheit findet im **Technischen Ausbildungszentrum in Neumarkt unter Einhaltung aller gültigen Richtlinien und Protokolle statt;**
- das Training wird **in Mannschaftsform** abgehalten; es wird ein **Anwesenheitsregister geführt, welches fortlaufend in Bezug auf die Anwesenheit** der Fußballspieler/innen und der Mitglieder des Staffs aktualisiert wird;
- **es gilt für alle verpflichtend den Verantwortlichen das gültige ärztliche Zeugnis der Sportmedizin sowie die „Dichiarazione Liberatoria“ auszuhändigen** (falls noch nicht bei den Einberufungen zuvor abgegeben);
- die einberufenen Fußballspieler müssen pünktlich **mit persönlicher Trainingskleidung** (Kniebeinschützer, Laufschuhe und Fußballschuhe) **erscheinen.** Auch eine **persönliche Trinkflasche** ist mitzubringen;
- im Falle einer Unbespielbarkeit des Spielfeldes aufgrund wetterbedingter Ereignisse, wird die eventuelle Absage der Trainingseinheit auf der Internetseite www.figcbz.it mitgeteilt.

Raduno Selezione Territoriale Calcio + Under 15 Femminile – Giovedì 23 Novembre 2023**RADUNO SELEZIONE TERRITORIALE CALCIO+ UNDER 15 FEMMINILE**

In preparazione per gli impegni ufficiali della Selezione Territoriale Under 15 Femminile “Dolomiti” le sotto elencate giocatrici sono convocate per un allenamento:

GIOVEDÌ' 23 NOVEMBRE 2023 - ORE 15.15 (inizio allenamento)

Presso il Campo Sportivo di Trento Meano sint.

COGNOME	NOME	DATA DI	SOCIETA'
GIACONI	MARGHERITA	20/12/2009	SOLTERI SAN GIORGIO
PECORARO	GAIA	30/06/2009	TELVE
VALCANOVER	SOFIA	23/05/2009	TRENTO CALCIO FEMMINILE
RANZI	CATERINA	21/06/2009	TRENTO CALCIO FEMMINILE
CETTO	NICOLE	27/06/2009	TRENTO CALCIO FEMMINILE
ORECCHIO	ANNA	08/10/2009	TRENTO CALCIO FEMMINILE
MARTINELLI	REBECCA	04/01/2010	TRENTO CALCIO FEMMINILE
URSU	VICTORIA	04/12/2010	TRENTO CALCIO FEMMINILE
CALO'	GINEVRA	15/10/2010	TRENTO CALCIO FEMMINILE
TERRAGNOLO	KATIA	15/01/2010	TRENTO CALCIO FEMMINILE
CERVO	LETIZIA	07/09/2009	DOLOMITI BELLUNESI
CASANOVA BORCA	ELISA	27/12/2009	DOLOMITI BELLUNESI
DAL DON	ALICE	16/12/2009	DOLOMITI BELLUNESI
KOKADO KOUKOM	CYRILLE ANGELA	28/12/2009	DOLOMITI BELLUNESI
CAPACCHIONE	SERENA	03/02/2009	DOLOMITI BELLUNESI
AGOSTINI	ELISA	29/04/2010	DOLOMITI BELLUNESI
BAREZ	SARA	25/07/2010	DOLOMITI BELLUNESI
ZANON	ISABEL	24/07/2010	DOLOMITI BELLUNESI
TRANQUILLIN	LAILA	15/02/2009	PLAVIS 2021
CASSOL	MARTA	19/06/2009	DYNAMO
PAIS -GODIN	SARA	25/07/2010	CADORE
GASPERIN	LARA	30/07/2010	LG VALBELLUNA
ZANON	NICOLE	24/09/2010	LG VALBELLUNA
NICOLINI	AURORA	06/08/2009	ALTA GIUDICARIA
ZILIANI	CHIARA	08/01/2009	RIVA
ESECUZIONE	GRETA	18/04/2009	RIVA
SANTULIANA	EMMA	06/03/2009	RIVA
ARACENA DE LA	DANYCHA	21/05/2010	RIVA
DOKO	VALENTINA	15/12/2010	RIVA
ARAUJO DE LAVOUR	LIVIA	01/05/2009	ISERA
MAZZURANA	MELISSA	14/09/2009	ISERA
FAIT	LUDOVICA	18/09/2009	ISERA
DAL FIUME	LARA SOPHIE	27/07/2009	ISERA
KERTUSHA	KLESTA	23/08/2009	ISERA

ATZENI	ELEONORA	22/05/2010	ISERA
PILATI	ILARIA	24/02/2010	ISERA
BURLON	SVEVA	16/08/2010	ISERA
MHILLI	LAURA	15/03/2010	COMANO
ORELLANA	LINDA ASHLY	18/02/2010	SETTAURENSE
VALNER	ELISA	06/06/2010	LEDRENSE
GNUFFI	VERONICA	31/05/2010	LEDRENSE
TOURE	FANTA	03/07/2010	LEDRENSE
DAMAGGIO	EMILY	28/09/2010	LAVIS

STAFF PRESENTE

Team Manager:	Manuela Boito
Selezionatore:	Denise Ferraris
Collaboratore Tecnico:	Dario Carrera
Preparatore Portieri:	Davide Angeli
Preparatore Atletico:	Giulia Piva
Medico:	Gabriele Maffei
Psicologa:	Beatrice Agostini

PRECISAZIONI

Sarà OBBLIGO consegnare al responsabile Organizzativo il certificato aggiornato della visita medica in corso di validità.

Sarà OBBLIGO consegnare al responsabile Organizzativo la “Dichiarazione Liberatoria” di seguito riportata.



**DICHIARAZIONE LIBERATORIA
(PER MINORENNE)**

DATI PERSONALI DEL MINORE

Nome _____ Cognome _____
nato/a o _____ il _____

DATI PERSONALI DEGLI ESERCENTI LA RESPONSABILITÀ GENITORIALE O LA TUTELA

GENITORE TUTORE

Nome _____ Cognome _____
nato/a o _____ il _____

GENITORE TUTORE

Nome _____ Cognome _____
nato/a o _____ il _____

In qualità di genitore/tutore, con la sottoscrizione del presente atto concedo alla Federazione Italiana Giuoco Calcio (FIGC) (di seguito "gli Organizzatori") tutti i più ampi diritti in relazione all'utilizzo della immagine del Minore e al relativo materiale audio, video e fotografico (di seguito anche il "Materiale") prodotto nell'ambito delle riprese, interviste e foto realizzate nel corso dell'attività ufficiale e degli eventi organizzati dalla FIGC, senza limiti di territorio, durata e passaggi, anche mediante cessioni totali o parziali a terzi. I predetti diritti sono concessi agli Organizzatori gratuitamente ed irrevocabilmente. Inoltre, dichiaro e garantisco che non ho concesso a terzi diritti configgenti e/o in contrasto con i suddetti diritti. Per effetto della cessione di cui sopra, gli Organizzatori potranno, tra le altre cose, pubblicare il Materiale su Internet, utilizzare l'immagine del Minore nell'ambito di campagne pubblicitarie e comunicazioni alla stampa a fini redazionali, divenendo essi i legittimi titolari, nei limiti di quanto consentito dalle legge, di tutti i diritti d'autore, dei diritti connessi e comunque di ogni altro diritto relativo alla immagine del Minore e alla sua partecipazione agli eventi organizzati dalla FIGC. In tale qualità, gli Organizzatori avranno il diritto di utilizzare e far utilizzare i relativi filmati, immagini e registrazioni senza limiti temporali né territoriali, e in ogni sede, con ogni mezzo tecnico ora conosciuto o di futura invenzione nei limiti previsti dalla normativa italiana. Dichiaro, infine, di essere stato informato e di accettare che né il Minore né il sottoscritto avrà nulla a pretendere dagli Organizzatori in relazione alla cessione dei diritti di cui alla presente dichiarazione, né per qualsiasi altra prestazione connessa alla comparsa e all'utilizzo della immagine del Minore.

Firma _____ Firma _____

Data _____





TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Vista l'informativa resa da F.I.G.C. ai sensi dell'art. 13 del Regolamento Generale sulla Protezione dei dati personali (Reg. UE 2016/679), consultabile e sempre disponibile sul sito web www.figc.it/privacy, con la presente autorizzo gli Organizzatori al trattamento dei miei dati personali e del Minore forniti in relazione alla cessione del Materiale (immagine e generalità). Contattando il titolare del trattamento, Federazione Italiana Giuoco Calcio (FIGC), con sede in via Allegri 10, 00190 Roma, è possibile esercitare gratuitamente i diritti di cui agli artt. 15 e ss. del Reg. UE 2016/679, in particolare richiedere l'accesso, l'aggiornamento, la rettificazione o l'integrazione dei dati, nonché la cancellazione, la trasformazione in forma anonima, la limitazione o il blocco dei dati trattati in violazione di legge.

Prendo atto che il trattamento dei miei dati personali e dei dati del Minore avverrà nel rispetto delle disposizioni di legge e con l'adozione di idonee misure di sicurezza, eventualmente anche con l'ausilio di strumenti elettronici, per finalità amministrative, legali, gestionali strettamente necessarie alla pubblicazione e all'utilizzazione del Materiale da parte degli Organizzatori o loro aventi causa anche a fini commerciali e promozionali come da liberatoria di cui sopra. Prendo atto altresì che il rifiuto del consenso al trattamento dei miei dati personali e dei dati del Minore come sopra comporta l'impossibilità per il Minore di prendere parte agli eventi organizzati dalla FIGC.

Il/Il Genitore/i – Il Tutore

Firma _____ Firma _____

Data

N.B.: Per la pubblicazione della foto di minori è necessaria l'autorizzazione di entrambi i genitori, ove presenti

SISTEMA DI RICONOSCIMENTO DEI CLUB GIOVANILI (Scuole Calcio) SYSTEM ZUR ANERKENNUNG DER JUGENDVEREINE (Fußballschulen)

Comunicato Ufficiale n°9 del 09/08/2023, Sistema di Qualità dei Club Giovanili.

Con il 31 ottobre 2023 è scaduto il termine per la richiesta di 3° e 2° Livello.

Si comunica che le seguenti Società hanno presentato entro i tempi stabiliti la regolare richiesta:

- ASD OLIMPIA MERANO 4° Livello;
- FC BOZNER 2° Livello;
- ASV MILLAND 2° Livello.

Si ricorda a tutte le società interessate il termine successivo che riguarda il 1° Livello entro il 31 dicembre 2023.

Tutti i Club che hanno almeno una squadra nel Settore Giovanile e che non rientrano nei quattro livelli saranno considerati:

NON CLASSIFICATI

e non potranno:

- Partecipare ai campionati regionali;
- Organizzare propri tornei giovanili;

Per Campionato Regionale si intende la fase denominata **Elite** successiva alla qualificazione;

Per propri tornei giovanili si intende i tornei di cui si richiede l'autorizzazione alla LND e SGS.

Per eventuali chiarimenti e informazioni:

Coordinatore Settore Giovanile e Scolastico

Roberto Cortese 338/4844898

Delegato Attività di Base

Rodolfo Berardo 338/2462694

Collaboratore Attività di Base

Diego Mantovani 329/0079269

Per una più completa informazione riteniamo utile indicare il link del C.U.n°9 del 09/08/2023 che riporta tutte le normative attinenti al Sistema di Qualità dei Club Giovanili:

<https://www.figc.it/it/giovani/governance/comunicati-ufficiali/cu-n9-sqs-sistema-di-qualit%C3%A0-dei-club-giovanili-2023-2024/>

Offizielles Rundschreiben Nr. 9 vom 09/08/2023, zur Qualifizierung der Vereine im Jugendsektor.

Am 31. Oktober 2023 war der letzte Termin für die Beantragung der Einstufung im 2. oder 3. Level.

Folgende Vereine haben den Antrag für die Einstufung eingereicht:

- ASD OLIMPIA MERANO: 4. Level;
- F.C. BOZNER: 2. Level;
- ASV MILLAND: 2. Level.

Man erinnert alle anderen Vereine, dass der nächste Termin für die Beantragung der Einstufung im 1. Level am 31. Dezember 2023 fällig ist.

Alle Vereine mit mindestens einer Jugendmannschaft nicht die Beantragung der Einstufung einreichen, werden als:

NICHT KLASSIFIZIERBAR

eingestuft und dürfen somit:

- nicht an Regionalen Meisterschaften teilnehmen;
- keine Jugendturniere organisieren.

Als Regionale Meisterschaft wird die **Elite** Phase betrachtet, welche nach der Qualifikationsphase stattfinden wird.

Als Jugendturniere sind jene Turniere gemeint, für die bei der LND und SGS die Genehmigung beantragt wird.

Für weitere Details und Informationen:

Koordinator Jugend- und Schulsektor

Roberto Cortese 338/4844898

Delegierter der Basistätigkeit

Rodolfo Berardo 338/2462694

Mitarbeiter der Basistätigkeit

Diego Mantovani 329/0079269

Genauere Informationen sind unter dem Link des O.R. Nr. 9 vom 09/08/2023 zur Qualitätseinstufung der Vereine mit Jugendsektor enthalten:



Workshop Stagione Sportiva 2023 - 24

**"Le relazioni tra tecnico e giovane calciatore
all'interno di una Società Sportiva"**



Referenti:

Beatrice Agostini – Psicologa del SGS Trento
Brigadoi Elena - Psicologa del SGS Bolzano

Venerdì 15 dicembre 2023
18:30 – 20:00

Scuola Secondaria Di Primo Grado "Albert Schweitzer"
Viale Europa 15 – 39100 Bolzano

Info – walter.insam@gmx.net



Regolamenti ESORDIENTI e PULCINI / Reglement C-JUGEND und D-JUGEND

Al seguente link del sito internet del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano si possono scaricare i Regolamenti dei Tornei Esordienti e Pulcini:

<http://www.figcbz.it/it/regolamento-esordienti-misti-e-junior/>

Unter folgendem Link der Internetseite des Autonomen Landeskomitees Bozen kann man die Reglement der Turniere C-Jugend und D-Jugend abrufen:

<http://www.figcbz.it/de/reglement-c-jugend-gemischt-und-junior/>

Referti arbitrali Esordienti e Pulcini / Spielberichte C- und D-Jugend

Come referti arbitrali dovranno essere utilizzati i referti e distinte previsti per le Categorie Esordienti e Pulcini sotto la modulistica del sito Internet del Comitato:

<http://www.figcbz.it/it/modulistica/>

I referti arbitrali dovranno essere inoltrati via mail al Comitato entro 48 ore dopo la gara.

Als Spielberichte muss man den Schiedsrichterbericht und Spielerlisten der Kategorien C- und D-Jugend verwenden, welche sich unter den Formularen der Internetseite des Landeskomitees befindet

<http://www.figcbz.it/de/formulare/>

Die Spielberichte müssen dem Landeskomitee mittels mail innerhalb 48 Stunden nach dem Spiel übermittelt werden.

TORNEO DELLA BEFANA FUTSAL – 6 GENNAIO 2024

ITALIA
FIGC

FIGC

FIGC

FUT5AL
SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO

TORNEO DELLA BEFANA

PRIMI CALCI PULCINI UNDER 15 DAMEN

6 GENNAIO 2024

PALASPORT DI BOLZANO



**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO DI BOLZANO
F.I.G.C. – L.N.D. – S.G.S.**

**SCHEDA PRE-ISCRIZIONE/INFORMATIVA
TORNEO DELLA BEFANA – 6 GENNAIO 2024
PALASPORT DI BOLZANO**

Il Sottoscritto Presidente della Società: _____

Intende partecipare al **TORNEO DELLA BEFANA 2024** organizzato dalla F.I.G.C. - Settore Giovanile Scolastico del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano con le seguenti categorie:

Primi Calci	con n. squadre _____
Pulcini	con n. squadre _____
Under 15 Femminile	con n. squadre _____

Responsabile Squadra: _____ Tel./Cell: _____
Cognome e Nome

Email: _____

Il Presidente _____
Cognome e Nome (Firma leggibile)

Timbro della Società

COMUNICATI UFFICIALI / OFFIZIELLE RUNDSCHREIBEN SGS

Comunicato Ufficiale Nr. 1 del Settore Giovanile e Scolastico per la Stagione Sportiva 2023/2024:
<https://www.figc.it/it/giovani/sqs/comunicati-ufficiali/comunicato-ufficiale-n-1-figc-sqs-20232024/>

Allegato 1 Tabella Modalità Di Gioco Categorie Di Base E Giovanili 2023 2024:
<https://www.figc.it/media/208340/allegato-1-tabella-modalit%C3%A0-di-gioco-categorie-di-base-e-giovanili-2023-2024.pdf>

Allegato 3 Vademecum Censimento Online Sgs Manuale Tecnico
<https://www.figc.it/media/208342/allegato-3-vademecum-censimento-online-sgs-manuale-tecnico.pdf>

Allegato 7 Modulo Richiesta Deroche Calciatrici 2023 2024 (1)
<https://www.figc.it/media/208360/allegato-7-modulo-richiesta-deroghe-calciatrici-2023-2024.pdf>

Comunicato Nr. 5 Guida all'organizzazione Tornei SGS
<https://www.figc.it/it/giovani/governance/comunicati-ufficiali/c-u-n-5-sqs-guida-organizzazione-tornei-2023-2024/>

Comunicato Nr. 7 Regolamento U15 Femminile - Stagione 2023-2024
https://www.figc.it/media/209831/cu_n_7_sqs_regolamento_u15_femminile_stagione_2023_2024.pdf

Comunicato Nr. 8 Attività di Base e Modalità di Gioco Categorie di Base 2023-2024
<https://www.figc.it/it/giovani/governance/comunicati-ufficiali/cu-n8-sqs-programmazione-attivit%C3%A0-di-base-e-modalit%C3%A1-di-gilco-categorie-di-base-2023-2024/>

Comunicato Nr. 9 Sistema di Qualità dei Club Giovanili 2023-2024
<https://www.figc.it/it/giovani/governance/comunicati-ufficiali/cu-n9-sqs-sistema-di-qualit%C3%A0-dei-club-giovanili-2023-2024/>

Comunicato Nr. 12 Circolare Attività Agonistica 2023-2024
<https://www.figc.it/media/210447/cu-12-circolare-n-1-attivit%C3%A0-agonistica.pdf>

Comunicato Nr. 34 Circolare Esplicativa Tesseramento 2023-2024
https://www.figc.it/media/213102/cu_n_34- sgs_circolare_tesseramento_23_24.pdf

Comunicazioni / Mitteilungen L.N.D.

Comunicato n. 191: candidature Comp. Ind. Consiglio della Div. Serie A Femm. Prof.

Si pubblica il C.U. N. 116/A della F.I.G.C., inerente l'esito delle candidature per l'elezione del Componente Indipendente del Consiglio Direttivo della Divisione Serie A Femminile Professionistica..

Il Comunicato della L.N.D. n. 191 del 14/11/2023, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2023-2024/11706-comunicato-ufficiale-n-191-cu-n-116-a-figc-esito-candidature-elezione-componente-indipendente-del-consiglio-direttivo-della-divisione-serie-a-femminile-professionistica/file>

Comunicato n. 192: omissari di Campo LND stagione sportiva 2023/2024

Si pubblica il C.U. N. 192 della L.N.D., inerente l'elenco dei nominativi dei Commissari di Campo della Lega Nazionale Dilettanti per la stagione sportiva 2023/2024.

Il Comunicato della L.N.D. n. 192 del 14/11/2023, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2023-2024/11709-comunicato-ufficiale-n-192-commissari-di-campo-lnd-stagione-sportiva-2023-2024/file>

Comunicato n. 193: Consiglio Direttivo Divisione Serie A Femminile Prof.

Si pubblica il C.U. N. 117/A della F.I.G.C., inerente l'elezione di un Componente Indipendente del Consiglio Direttivo della Divisione Serie A Femminile Professionistica..

Il Comunicato della L.N.D. n. 193 del 15/11/2023, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2023-2024/11722-comunicato-ufficiale-n-193-cu-n-117-a-figc-componente-indipendente-consiglio-direttivo-divisione-serie-a-femminile-professionistica/file>

Aggiornamento sezione "Assicurazioni" sito web LND

Si informano gli Enti in indirizzo che la LND ha provveduto ad aggiornare la sezione "Assicurazioni" del proprio sito web (<https://lnd.it/it/servizi/assicurazioni>) inserendo il "modulo denuncia RCT" sotto la voce "documenti utili".

All'interno del citato "modulo denuncia RCT" è contenuta la procedura da seguire per la denuncia dei sinistri di che trattasi.

Circolare n. 1862 FIFA TMS, FIFA Clearing House e Procedure Sanzionatorie

si comunica che la FIFA ha pubblicato sul proprio sito la Circolare n. 1862 riguardante il sistema TMS, l'adozione della Clearing House e le procedure in merito alle irrogazioni delle relative sanzioni amministrative.

Comunicazioni / Mitteilungen Settore Giovanile e Scolastico

Comunicato n. 58: Torneo Under 12 Femminile

Si pubblica il C.U. N. 58 del Settore Giovanile e Scolastico, inerente il Torneo Under 12 Femminile 2023/2024.

Il Comunicato del S.G. e S. n. 58 del 09/11/2023, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito

https://www.figc.it/media/217818/cu_n_58_sgs_u12_femminile_regolamento_2023_2024.pdf

Comunicato n. 59: Esordienti Fair Play Elite 2023/2024

Si pubblica il C.U. N. 59 del Settore Giovanile e Scolastico, inerente il Torneo Esordienti Fair Play Elite 2023/2024.

Il Comunicato del S.G. e S. n. 59 del 09/11/2023, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito

https://www.figc.it/media/217853/cu_n_59_sgs_u13_elite_regolamento_2023_2024.pdf

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL
COMITATO DI BOLZANO, 16/11/2023.**

**Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion**

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN
DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESKOMITEE
BOZEN AM 16/11/2023.**

**Il Presidente - Der Präsident
Klaus Schuster**